



Diamars September 8 2015 -Edicion-8 Vol.1949524 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## Medida di CFT a keda implementa **RECHAZO PA PARKEERMETERS**

Otmar a considera cu pueblo ta haci macakeria,  
pasobra dentro di 2 dia nan lo paga toch



Dia el'a pasa e ley, el'a grita VOOR, pero ayera el'a  
bisa NEE!

## Te hasta parlamentario di AVP a rechaza parkeermeters

Ki clase di ehempel parlamentario di AVP ta duna???

## Fraccion MEP a entrega carta na Gobernador relaciona cu CAFT

Pa motibonan di seguridad fraccion di MEP  
no ta presente riba dia di inauguracion di aña  
parlamentario nobo

## URATACA CENTER

Special di awe:

Diamars September 8  
Curry Chicken, Aroz, Banana &  
Salada Afl.10

Tel: 585-5212

## Charla riba 'Descendencia di nos Poblacion' di Dr. Wever den Bario di San Nicolas

Esaki lo tuma lugar diadomingo awor  
13 September na Centro Santa Teresita  
na San Nicolas for di 10:15 di mainta  
t'e cu 12:00 'or di merdia

## HUELGA DI TRAHADORNAN DI DEPARTAMENTO DI ASUNTO SOCIAL

Trahadornan di Departamento di  
Asunto Social preocupa Cliente- y  
trahadornan ta sin parkeerplaats

## Hyundai Elantra a dal contra Toyota truck, staciona den Rudolf Arendsstraat



Simply Low Prices Everyday!  
**True Value**  
START RIGHT. START HERE.®

**1.93** only! Price VIP  
Reg.Price:12.56  
Riceland white rice 10LB

**11.73** only! Price VIP  
Reg.Price:12.35  
Nescafe 170gr

**5.73** only! Price VIP  
Reg.Price:6.04  
BV Corn oil 48oz

**7.78** only! Price VIP  
Reg.Price:8.19  
Nutella hazelnut spread 13oz

**14.20** only! Price VIP  
Reg.Price:14.95  
BV Dog Food 12lb

**65.82** only! Price VIP  
Reg.Price:69.29  
Alpo dog food 47lb

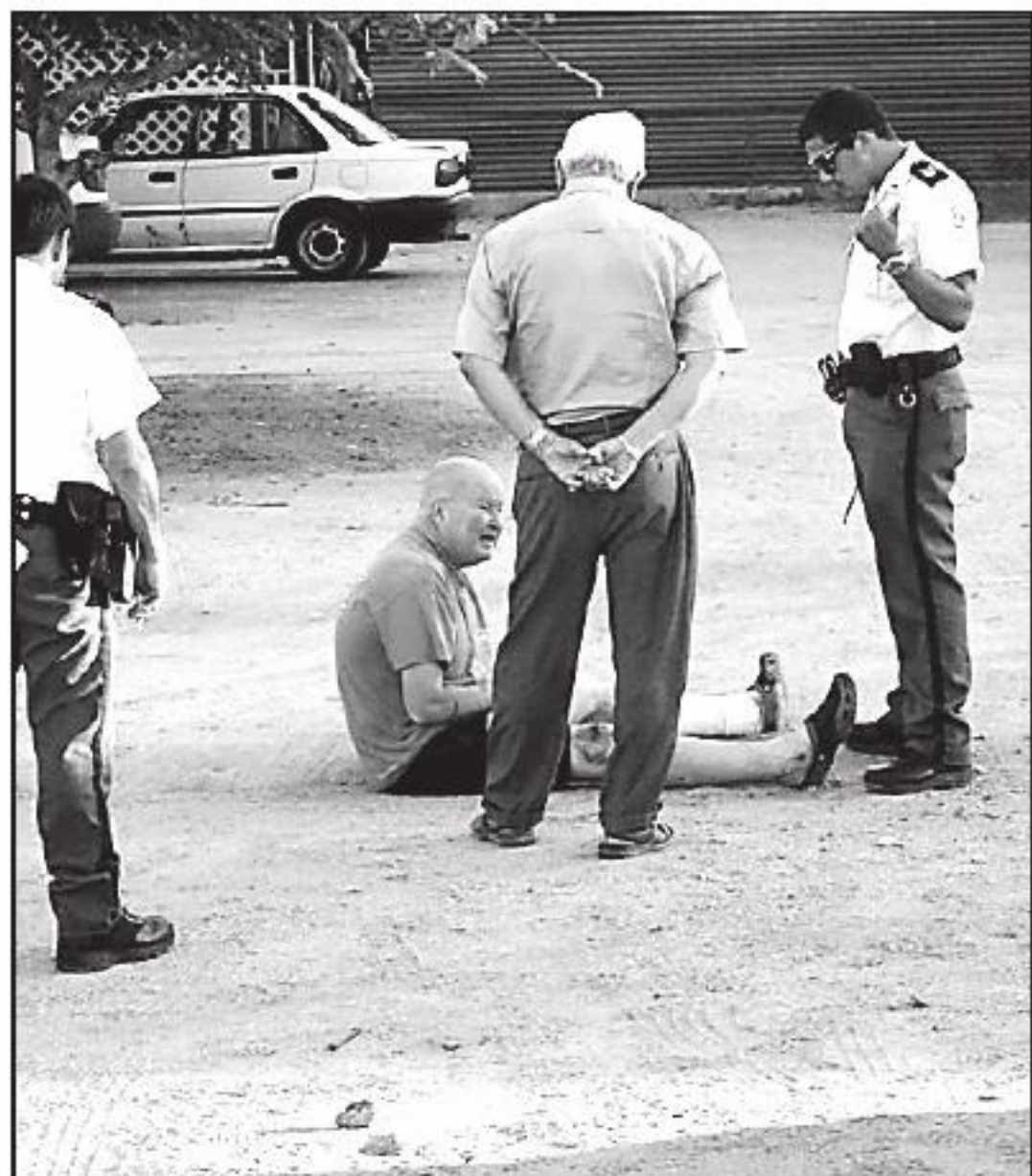
**27.50** only! Price VIP  
Reg.Price:28.95  
Alpo dog food 16lb

Tur diabierna y  
Diasabra  
8pm - 11pm  
**Shopping Night**

**10% + 5% = 15% off**  
on whole chicken, chicken  
wings/legs,pork chop  
& Fruits & Vegetables  
(No discount on case-volume)



## Homber a bira malo na Piedra plat y a baha for di auto



Diasabra atardi polis a bay pariba di Pizza Hut na Piedra Plat unda un cabayero di edad a bira malo y a baha for di auto. Ora dib aha for di auto, el'a cay abao. Na yegada patruya a haya un meneer Americano cu ta biba na Tamarijn, sinta abao. El'a

conta cu e tin hopi dolor y nan a nota cu ambos pia ta hincha. Polis a pidi pa ambulance cu a yega y a controla e cabayero. Nan conseho tabata pa su casa hib'e dokter pa trate. E auto di e cabayero a ser busca mas laat door di su señora.

## Paga pa parkeer den Oranjestad, cu bo kier of no, entrante dialuna 7 di September

Ayera dialuna 7 di September pueblo di Aruba mester a cuminsa paga pa parkeer den centro di ciudad. E horario lo ta di 7:00am pa 7:00pm cu excepcion dilanti di Bestuurskantoor y dilanti Royal Plaza cu ta di 7:00am pa 11:00pm.

E costo lo ta di 2,00 florin pa ora. Usuario mester hinca e number di e vak di parkeer su auto den e machine y e lo ricibi un recibo cu e nr. di vak ariba dje. Si e usuario lo mester keda mas tempo cu el'a paga pe, e usuario por paga na cualkier machine pa extende nan tempo; no mester bay back te na e machine unda ta geparkeerd. Usuario cu surpasa e tempo cu nan a paga pe, mester tene cuenta cu despues di 15 minuut lo klem e auto. Lo tin un costo di 75 florin pa kita e klem. Despues di 3 ora si e usuario no a bin paga pa kita e klem, e auto lo wordo getakel hiba na Arubus na Sabana Blanco y lo tin un costo di 150 florin pa e towing. Horario pa saca e auto lo ta di 7am pa 7pm; auto cu no wordo saca mes un dia lo tin un costo di 25.00 florin pa dia. Trahador di Centro di Oranjestad por aplica pa un "Werkvergunning" na oficina di Aruparking na Wilhelmina straat # 13



na un costo di 75,00 florin pa luna. Requisitonan: -- copia di papel di nummer plaat; Carta di empleador confirmando lugar di empleo; Uittreksel di Censo di 5.00 florin y Copia di ID. E esencia di e proyecto ta pa: 1. E seguridad di peaton cu mester baha for di acera ora tin auto nan para ariba acera y e obstruccion di vista di auto nan circulando cu fout parkeren bv ariba skina cu por causa accidente. 2.

Aumenta e accesibilidad pa bishitantenan di caya grandi cu na e momento aki ta difcil pasobra e lugarnan ta wordo ocupa door di empleadonan di caya grandi. Tambe tin algun lugar cu a wordo laga habri como social parkeren p.e. Postkantoor, dilanti di misa di Playa, den caya di Circle K bay abao, dilanti Kentucky, Linear Park y asina por menciona otro nan.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 8 SEPTEMBER 2015 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

### Agenda:

Ter bijwoning van een PLECHTIGE VERGADERING van de Staten van Aruba op DINSDAG 8 september 2015, des voormiddags om 10:00 uur, ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 2015-2016 door Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba in de Vergaderzaal van de Staten van Aruba, L.G. Smith Blvd. 72, Oranjestad, Alhier.

De Plv. Griffier,

drs. J.L. Williams

## TA HUUR @ STA. CTRUZ

**Ta huur un cas, situa riba caminda principal di Sta. Cruz, bon pa oficina, negoshi, dokter, of cualkier negoshi cu mester ta ubica riba caminda principal.**

**Cas tin 4 kamer, 1 baño, sala grandi, comedor, cushina, patio.  
Afl. 2750.00 pa luna.**

**Pa informacion: Manda un e-mail na  
caribbean297@gmail.com**



El'a haya hopi grito y boe na caminda

## Mervin ta haci mofa di pueblo, bistiendo shimis di bandera di Aruba

El'a vota pro CFT; e mester bisti bandera di Hulanda



Mervin a yega su cas bao yoramento diadomingo anochi. Asina fuente anonimo a laga sa y nos no por a confirma. Nos a bin comprende cu hendenan banda di caminda tabata grit'e pa tur sorto di traidor di pueblo. Pa colmo el'a bisti bandera di Aruba. Ken a dune e derecho

ey? E mester a bisti den bandera di Hulanda. Ta Betico a lucha pe bandera y autonomia y Mervin a bend'e cu Hulanda. Echt ridiculo! Mervin, please, nunca mas bo falta respet pa e bandera. No bisti'e si bo a vota pro pa laga Hulanda bin goberna.

Medida di CFT a keda implementa

## RECHAZO PA PARKEERMETERS

Otmar a considera cu pueblo ta haci macakeria, pasobra dentro di 2 dia nan lo paga toch

Ayera mainta Otmar Oduber a pone na vigor un di e medidanan di CFT, esta medida no. 16, unda lo hinca man den saco di pueblo via parkeermeters pa saca miyones di florin. E medida aki a causa consternacion den Oranjestad. For di ora di mainta por a tuma nota di un caya completamente bashi. Esaki tabata un signal di rechazo di pueblo, cu no a acepta e medida aki.

Otmar a reacciona na radio y den otro palabra a bisa cu comunidad ta haci macakeria, pasobra dentro di 3 dia tur hende lo bay paga toch pa staciona. Por a nota cayanan a keda bandona y hopi bashi.

Esaki ta un sla duro pa comerciantenan di Oranjestad, cu ya caba a pasa den 4 aña di lucha pa construccion y awor ta topa cu e medida aki. Tambe a nota cu auto di 24ora (Speed) tabata

staciona riba acera dilanti Bestuurskantoor. Por cierto un parlamentario tambe a dicidi di busca un buraco pe staciona y no a haci uso di parkeermeters. Por mira su auto riba e foto adhunto.

Den un solo palabra: Rechazo pa Otmar. Pueblo ta hopi hopi rabia cu AVP cu a gasta miyones y biyones y awor ta busca tur sorto di forma pa manda e cuenta pa pueblo paga!

Segun Gobierno...

## Pueblo ta haci macakeria

Den 3 dia tur hende lo cuminsa paga pa parkeer

Un mandatario, cu nos no por a confirma, aparentemente Otmar a declara cu pueblo lo paga toch dentro di 3 dia. Cu awe e parkeerplaatsnan ta

bashi no ta nada. Cu otro palabra el'a bisa pa pueblo stop di haci macakeria, pasobra dentro di 3 dia tur hende lo cuminsa paga. E mandatario a sigui splica cu bo no ta paga

pa security guard. Pues si choller kibra bo auto, ta keda bo asunto.

Bo ta paga pa parkeer, no pa security.

## Fraccion MEP a haci pregunta relaciona cu videonan di 27 Augustus 2015

Riba dia 27 Augustus 2015 tabata tin un cantidad di video ta circula di e acontecimentonan pafor di parlamento pero aparentemente e camaranan no ta wordo maneha pa autoridad policial. Ademas ta parce cu e camaranan ta den man di e departamento di prensa di gabinete Mike Eman. Y ta muestra cu e grabacion ta wordo duna na autoridadnan na forma masha selectivo, pasobra ta solamente loke ta conveni e gobierno di AVP, nan ta duna na Ministerio Publico. Den cuadro di



esaki fraccion di MEP a haci diferente pregunta na Minister di asuntonan general y di husticia.

Fraccion di MEP kier wordo informa riba entre otro ken ta esnan cu a instala esakinan, e proposito di e camaranan y e costo envolvi den e

proyecto. Ademas e ta hopi importante pa haya sa si encaso un destaho publico a tuma lugar pa esaki. Adicionalmente a pidi e documentonan relevante pa por huzga esaki.

Segun informacionnan ricibi e camaranan no ta

wordo opera pa Cuerpo Policial y pa e motibo ey fraccion MEP kier wordo informa door di ken e ta wordo opera. Tambe a haci pregunta relaciona cu protocolnan cu tin cu sigui y e afspraken haci cu autoridadnan husticial pa loke ta trata e contenido di videonan.

Tbata hopi raro cu e videonan tabata circula di biaha riba medianan social y pesey fraccion di MEP kier haya informacion con nan a sali. Nos ta spera cu nos preguntanan por wordo contesta mas pronto posibel.



# Hyundai Elantra a dal contra Toyota truck, staciona den Rudolf Arendsstraat



Diadomingo madruga algo prome cu 1'or polis a ser manda cu urgencia den Rudolf Arendsstraat pa un accidente serio cu posiblemente hende pega

den auto. Na yegada e chauffeur no tabata pega den auto. Ambulance tambe a yega. Na e sitio nos a comprende cu e Hyundai a dal e Toyota truck cu tabata staciona ariba acera y a hale algun meter mas pariba. Un impacto hopi duro, segun e habitante a conta.

E chauffeur tabata herida, pero no tabata muestra nada di gravedad. Personal di Ambulance a prepara e chauffeur pa despues transport'e pa hospital pa observacion



Specials valid till Sept. 15th



## SHOCK ABSORBERS

**FEDLY**  
SHOCK ABSORBER



Kia Picanto (Front)  
Toyota Tercel 91-94 (Front & Rear )  
Toyota tercel 95-99 (front & rear)  
Toyota Yaris (Front & Rear 01-05)

## ALTERNATORS

Mitsubishi L300



Kia Rio



## RADIATORS

Toyota Tercel 91-99



Kia Rio 01-02



Only available @ JR Macuarima | 585-4944 | Prices excl. BBO



## Parkeermeters

## Awor nan kier colga na carson di Nel

Diripiente ayera por mira poco compinchi di Otmar, un tal Balchi ta broma cu un documento di Nel, unda e gobierno di Nel a pensa pa implementa parkeermeters. E documento ta di aña 2006, sinembargo NUNCA esey a bay door, pasobra a realiza cu esey no ta un bon idea, pa cobra pueblo pa parkeer!

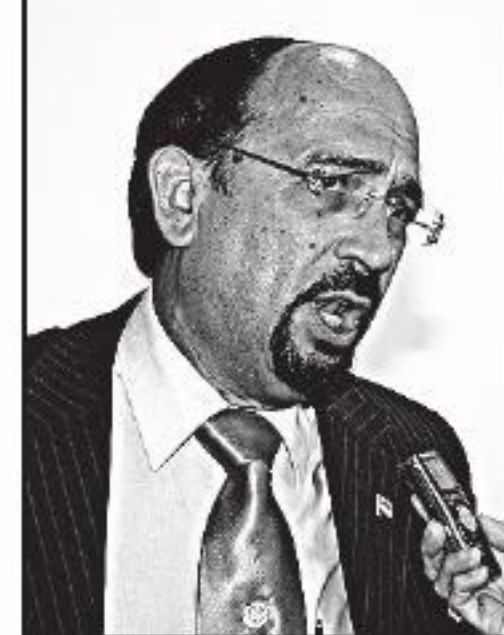
Awor cu nan no tin defensa mas, awor nan ta publica documento di Nel y awor nan ta colga na carson di Nel. Nan no a bisa cu Nel ta malo y cu e no por goberna? Y cu tur loke Nel a haci den 8 aña ta fout?

Unda nan plegaria a keda awor? Awor diripiente Nel a bira bon, bira super bon? Es decir awor cu pueblo ta yobebo cu critica, awor bo kier core sconde tras di Nel? Awor Nel a bira bon?

Ta cu cuanto midi Otmar ta midi? Pa e duna su muchanan mandá documento pa nan bay defende e parkeermeter?

Pueblo a rechaza e

parkeermeter y Otmar no mester busca muraya limpi pa frega su sushedad. E tin 6 aña den gobierno y no bin hustifica su decision cu Nel Oduber datá na 2006.



## Con pa uza Parkeermeter nobo di AruParking

1

Parkeer bo auto y tuma nota di number di e parkeervak

2

Primi ✓ pa cuminsa

3

Escohe bo language y primi ✓

4

Agrega e number di parkeervak y primi ✓

5

### Cu placa:

Corda pa uza placa exacto: 2 Florin pa ora, ta tuma tur moneda Arubiano y Americano (e minimo ta 1 ora)

### AruParking Smartcard:

Indica pa cuanto tempo bo ta bai parkeer, pone bo carchi riba e scanner te ora cu bo scucha e biep

6

Warda pa bo ticket (e RECEIPT No. di e ticket por wordo uza pa aña mas tempo na cualker parkeermeter di AruParking.)

## AZV - Aseguro Medico General cu storing

Debi na un storing den e kabel, awe clientenan por haya problema pa comunica cu AZV via telefon. Ta wardando riba Setar pa resolve e problema aki mas pronto posibel.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Si bo auto a keda parkeer mas hopi tempo cu a wordo indica inicialmente bo lo tin un periodo di 15min pa aña mas tempo

tel: (297) 520-2323

email: info@aruparking.com

Saca un potret di e anuncio aki y tene den bo telefoon

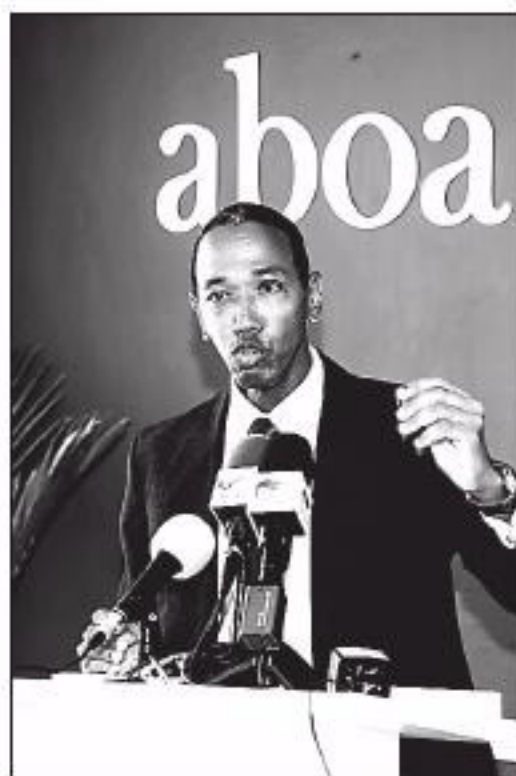


Partido ABO:

# Awor 'niet zo maar iemand' discriminacion, ta conta pa manifestacionnan

Libertad di expresion ta un di derechonan mas sagrado cu un ciudadano tin den un sistema democratico liber y unda tur hende ta igual. Pero e mesun libertad di expresion tambe por wordo usa pa mal informa intencionalmente y asina cambia e percepcion di un hende. P'esey e ta hopi importante pa semper analiza critico ora bo lesa of scucha declaracionnan.

Na Aruba hopi hende ta haya nan informacion for di prensa of nan ta scuch'e riba caya. Tambe nos conoce e fenomeno di si e noticia bin for di un hende 'importante', e mester tin algo di berdad y balor. Wel, ta juist e forma di pensa asina, ta unda e debilidad di e hende humilde ta sinta. E mesun hende 'importante' cu hopi persona ta asumi cu e mester ta



sincero, hopi biaha ta nan intencionalmente ta duna informacion robez pa influencia e forma di pensa y haci hende dependiente di nan. Banda di esaki, ta hunga e aspecto cu hopi hende tin miedo di ta critico, vocifera nan opinion of cuestiona declaracionnan di hende 'importante'. Parce manera diripiente tur hende a bira cobarde di hende 'importante'. Pa un banda esaki ta di compronde, pasobra intimidacion y persecucion no ta excepcion mas na Aruba. Awendia el'a bira algo hopi normal. Ken no conoce un persona cu a perde su trabao pasobra el'a tripi di tin un otro opinion cu su hefe? Of un hende cu ta prefera di mira e otro banda of keda keto envez di bisa cu algo ta fout, pasobra e ta dependiente di e hende 'importante' pa su permiso, trabao of algo otro?

Lamentabel e ultimo añanan nos ta ripara e tendencia creciente di:

'NO OPINA Y ACEPTA TUR COS PASOBRA UN HENDE 'IMPORTANTE' A BIS'E, Y NINGUN HENDE KIER TIN PROBLEMA'. Paradoxal ta juist e actitud sumiso aki, a pone cu algun hende 'importante' cuminsa kere cu nan ta Dios. No ta importan nan mas si locual nan bisa ta coy loco. Tristo pa mira

con nan ta kere cu ta gran cos ora nan ta actua den nan propio show dilanti nan mesun seguidornan. El'a bira asina ridiculo cu hasta algun cu poco of sin educacion, ta kere cu locual sali di nan boca ta e unico berdad. Siman pasa, e presidente y CEO di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), sr. Jim Hepple a declara despues cu su reunion cu gobierno, cu e ultimo manifestacion dilanti parlamento a causa daño na e unico pilar economico di e isla. Por cierto e tin razon. Pero unda sr. Hepple a keda cu su advertencia di daño aña pasa, ora tabata tin un otro manifestacion dilanti cas di gobernador pa dianan largo? Aki no tabata trata di algun ciudadano no contento. Aki tabata trata di e hefe di gobierno zapatiando manera un mucha chikito y intimidando e representante di reino cu no kier a permiti mas ilegalidad y estafa di pueblo cu un otro presupuesto ficticio. Manera e manifestacion aki di 'ENSURE y di VERKRACHTING (Violacion)' a dura algun dia cu hopi show y ambulance, e ta mas obvio pa asumi cu hopi mas turista por a presencia e espectáculo bergonsoso aki cu esun di siman pasa. Dus ki señal e miles di turista a haya di e confrontacion aki sin causa real of sentido? Por ta cu kizas berdad nos ta un 'bananen republiek' of un 'roversnest', unda un organo di gobernacion ta trata di intimida of 'hi-jack' e otro organo pasobra esey a para ilegalidad? Cua manifestacion lo haya mas consideracion cerca e turista? Awor nos tin cu interpreta cu sr. Hepple su declaracion ta conta solamente pa manifestacionnan di

pueblo of e ta conta en general? Y si a caso e declaracion ta conta pa tur tipo di manifestacion, dicon pueblo no a tende un reaccion similar of un condena total di e manifestacion di aña pasa, manera e presidente di AHATA a haci siman pasa? AHATA a wordo instrui pa declara esaki despues di su encuentro cu gobierno? Of AHATA ta manda un mensahe di advertencia pa algun di nan empleado cu manifestacion ta malo? Esaki ta djis algun preguntanan cu e declaracion di AHATA a provoca. Spera cu AHATA no a bira un miembro activo di e grupito di 'nos a bis'e, dus e ta berdad' y cu nan intencion cu e declaracion tabata sincero. Un instituto manera AHATA mester ta coherente den nan declaracionnan y no partidista. Un postura partidista, solamente lo causa daño na e imagen di e asociacion. Nos di partido ABO ta condena tur tipo di manifestacion cu tin e solo meta pa intimidar, sed pa poder, agresion y destruccion. Den un sistema democratico unda e derecho di manifestacion ta hancra den e constitucion, ningun hende por kit'e, prohibi'e of trata di silenci'e cu practicanan di intimidacion of manipulacion, pasobra nant sinta den un posicion di poder. Ta juist e postura di privilegio, desigualdad, arrogancia y ignorancia ta duna pueblo tur rason pa manifesta contra e abuso di poder y inhusticia. No por tin un discriminacion den manifestacion. Manifestacionnan husto di pueblo, no por conoce e fenomeno di discriminacion manera 'niet zo maar iemand'. Esaki nunca lo wordo tolera of acepta!

(www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

## Anochi informativo pa mayornan di estudiante di e prome aña di Unidad Economia na Colegio EPI, Diahuebs 10 di September 2015

Unidad Economia di Colegio EPI ta invita mayornan di nan studiantenan den e prome klas pa un anochi di informacion cu lo tuma lugar diahuebs 10 di September 2015 di 6:30 p.m. pa 8:00 p.m. den e Collegezaal di Colegio EPI (Gate 2).

## Anochi informativo pa mayornan di estudiante di e prome aña di Unidad Salubridad y Servicio na Colegio EPI Diarazon 9 di september 2015

Unidad Salubridad y Servicio di Colegio EPI ta invita mayornan di nan studiantenan den e prome klas pa un anochi informativo cu lo tuma lugar diarazon 9 di September 2015 di 7.00 p.m. pa 9:00 p.m. den e Auditorium di Colegio EPI.



Dia el'a pasa e ley, el'a grita VOOR, pero ayera el'a bisa NEE!

## Te hasta parlamentario di AVP a rechaza parkeermeters

Ki clase di ehempel parlamentario di AVP ta duna???

Nos camera a capta auto di un parlamentario di AVP cu a dicidi cu e no ta paga 2 florin pa ora pe staciona. Aki e parlamentario a dicidi di "hise bente" banda di Lagoen y cana na pia bay su trabao. Increibel cu e mes un tipo aki a vota voor pa pasa e ley den parlamento, pero riba e prome dia, el'a bisa NO!

Ki sorto di credibilidad bo tin como parlamentario? Awe bo mester a duna ehempel. Bo mester a bay staciona den parkinglot, paga bo 10 florin y saca selfie pa manda pueblo.

B'a kies pa viola bo propio ley cu bo mes a aproba. Asina nos ta weita cu e parlamentarionan aki

ta ja- knikker. Nan ta vota pa loco, nan kier pusha pueblo pa bay pague, pero nan ta "hisa benta" unda cu ta, estilo di e cancion di Vicente Kelly. Foei Foei Foei!.



## Moringa Pure Moringa Oleifera Puro

Moringa ta posiblemente e mata mas asombroso cu a yega di wordo studia y segun esunnan cu sa e ta e mata cu mas ta duna bek den naturalesa. Tin hopi peticion pa un bon fuente di Moringa y esunnan cu ta uza Moringa caba hopi biaha ta considera pa piki'e for di e mata cu ta aparece hopi den nos vegetacion local. E realidad ta cu djis corta e mata y traha un te no necesariamente ta e miho manera pa saca e maximo probecho di Moringa e mata milagroso conoci pa su efectonan di sanacion. Moringa Pure di Only Natural ta scoge e blachi nan ora nan ta jong, ta seca nan den un forma natural y ta mula nan di manera cu e por wordo digeri facil. E puero aki ta wordo hinca den un capsula vegetariano y ta wordo poni den un boter color scur pa preserva su potencia. E nutriente nan hopi denso di Moringa Oleifera ta haci e suplemento un fuente natural di vitamina, mineral y antioxidante poderoso. E Moringa Pure di Only Natural Inc., no tin aditivo ni preservativo.

- Apoyo nutricional pa wowo y cerebro
- Promove e structura celular di e curpa
- Contenido halto di vitamina y mineral
- Apoyo nutricional pa un cuero saludabel
- Apoyo pa higr y riñon saludabel
- Por yuda alivia inflamacion
- Aumenta e concentracion y atencion
- Promove metabolismo
- Rico den antioxidante
- Promove digestion
- Aumenta energia y stamina
- Por yuda mehora circulacion

Moringa ta yen di nutriente, antioxidante y proteina saludabel y ta un fuente natural di Calki, Potasio, Vitamina A, B,C,E, antioxidante, flavonoids y nutriente. E ta stimula e nivel di hemoglobina den sanger y ta contene un cantidad significante di hero, cual ta fortalece e sistema inmunologico. Moringa por yuda mantene cuero sano, mantene nivel di sucu den sanger, presion, alivia hinchamento y calma sistema nervioso.



ONLY NATURAL  
Est. 1986

**Moringa Pure ta obtenibel exclusivamente na Nature's Discount, bo cas di nutricion.**

## Ladron a drenta den Aqua Windies

Central a manda Polis diasabra pa 1:05, na Aqua Windies pa un kiebri. Na e sitio e muher W.O.A, a bisa cu pa mas o menos 12:57, el'a haya un yamada di Smart system Security, relaciona cu e alarma cu a activa den su negoshi. El'a bisa cu desconocirnan a kibra e bentana parti panort y a bay cu un laptop color rose di e marca Dell y mas o menos 350 florin y algun placa larga. E muher a bisa cu el'a haya un schroefdraaier color cora riba e lessenaar. Tambe riba dak di e negoshi nan a laga un herment di los tire. E muher a bisa cu e tin grabacion y a bisa cu e no ta haya falta di nada mas. Polis a tuma e keho.

 **Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - Tel: 586-0776  
Seroe Blanco 19 - Tel: 588-5380  
Pos Chikito 100A - Tel: 584-0336

 [nature@bosalud.com](mailto:nature@bosalud.com)  
 **Nature's Discount Aruba**

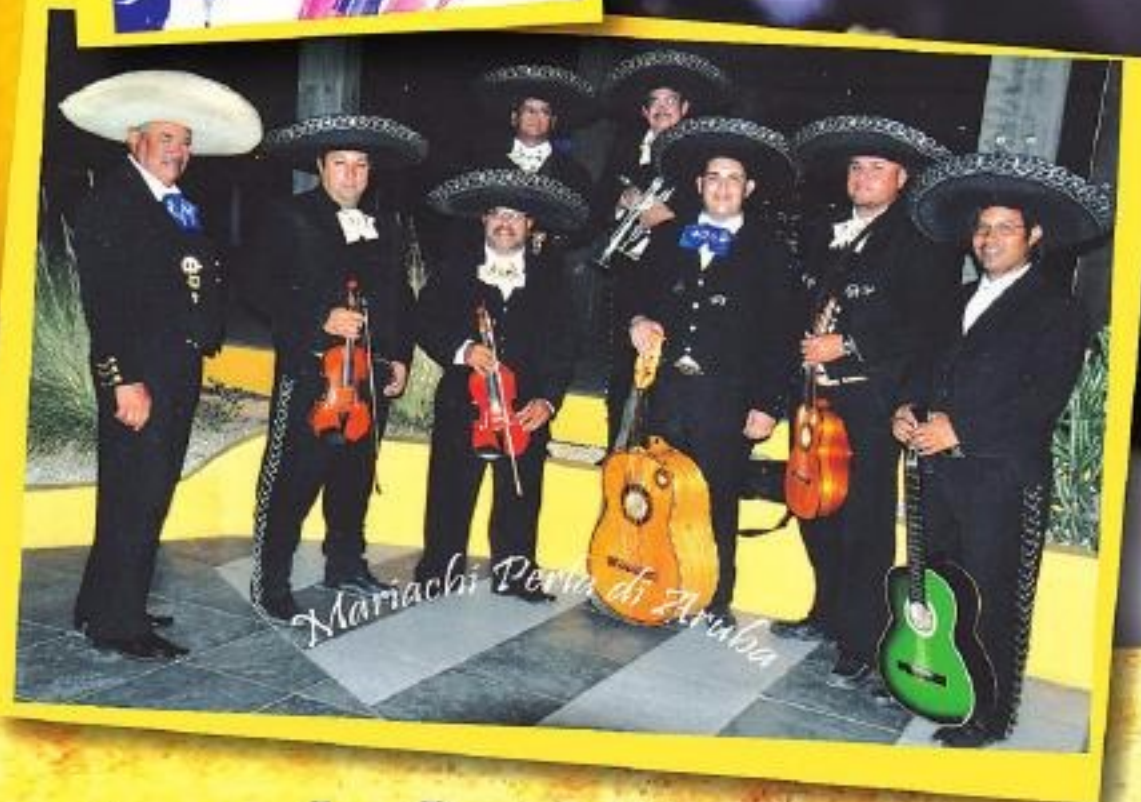
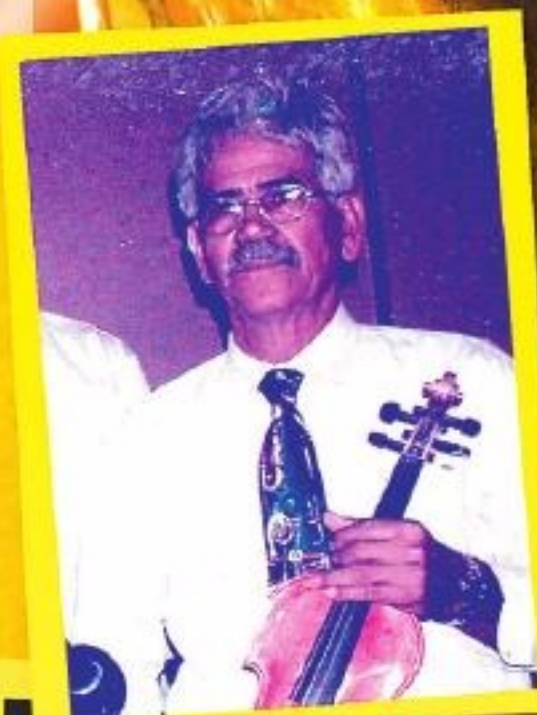


**12** Club  
Sept Trappers

# FESTIVAL DI MARIACHI

cu 25 participante di taya

acompanja pa  
**MARIACHI  
PERLA**  
*di Aruba*



**Festival ta dedica na e gran baluarte  
di Musica Mejicana, Sr. Leon Ras**

**Gueststars:** Sra. Jolanda van der Linden, Berta Wolf

12 September 2015 | 8.00pm | Club Trappers



Riba su fecha natal:

## Hildward Croes Music Foundation a keda funda

Riba 7 di September cu ta Hildward Croes su fecha natal, un fundacion cu ta carga su nomber y cu ta na su honor, a keda oficialmente funda. Semper tabata Hildward su deseo pa por comparti cu nos talentonan hoben e experiencia cu bida a dun'e riba e tereno musical, hiband'e riba tarimanan internacional.

Bida a result'e mucho cortico y no a logra concretiza su metanan. Hildward a laga atras un legado, un herencia musical rico. Pa mantene na bida, a dicidi di lanta un fundacion cu tin entre otro esaki como meta. Riba portada por mira momento cu fundadornan den persona di Maikito Croes,

Presidente, Aldrick Croes, Tesorero y Gisette Croes Secretario, den compania di famia y presencia di Notario Tromp a haci e fundacion aki realidad.



## Busca e diferencia:



OTRO BANCANAN

Mas o menos Afl. 697 pa luna



RBC ROYAL BANK™

Mas o menos Afl. 555 pa luna

## Haya un deal **MAGNIFICO** cu RBC!



Haya MAS cu bo prestamo pa Auto di RBC!

Aplica AWO y ricibi:

- Interes di 7.5% APR.\*
- Chens pa gana te cu Afl.1000 cash-back
- Descuento riba Seguro di Auto
- Te cu 7 aña di pago riba cualkier auto nobo

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos branchnan of yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

## 4 auto a wordo getakel ayera

Orden a bin di halto pa stop di takel

Ayera e compania nobo di Otmar of Arupark Nv, unda tur su campañadornan ta hinca aden, a cuminza takel auto cu no ta paga pa parkeer.

Sinembargo despues di e prome auton getakel, ordo a bini di halto pa stop di takel.

E momento ey un total di 4 auto a wordo hiba Arubus. 3 auto cu plachi di number A y un v-wagen aparentemente di turista. Parce cu awor lo warda un rato cu takel y lo duna boet so. Pueblo ta hopi rabia riba e cos aki!

E interes efectivo despues di campaña ta bira 9.75 % APR p.a. | Pa prestamo pa auto ta obligatorio pa sera un seguro di auto na nomber di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. | All Risk Insurance ta obligatorio pa e prome 4 añaan riba auto nobo | Gastonan di administracion ta equivalente na 1.5% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 250 | Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balor di prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu'n minimo di Afl. 100 | Den caso di cancelacion tin cu paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu'n minimo di Afl. 500 | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general lo keda aplicabel | E oferta aki ta valido te cu 12 di september, 2015

©/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



RBC Royal Bank



Drs. Booshi Wever di UPP:

## UPP CU CARTA PA NACIONNAN UNI Y COMISION SPECIAL DI UNO

**ESAKI PA LOKE TA TRATA DECOLONISACION RELACIONA CU E NEO-COLONIALISMO HULANDES SOSTENI PA GABINETE EMAN II Y PARLAMENTARIONAN DI AVP**

Den varios articulo durante e ultimo aña UPP a muestra con poco poco Gabinete Eman a bin ta hiba un maneho cu no unicamente a hiba nos den un abismo financiero catastral, sino tambe cu e forma di goberna aki, ya caba desde Gabinete Mike Eman I, a bay ta peligrando e Status Aparte di Aruba y e autonomia. Nos a anuncia tambe den nos ultimo articulonan cu despues cu e ley di CAFT wordo trata, practicamente ta cuminsa un lucha nobo aki na Aruba, na unda cu nos mester bay bringa pa demostra no na Hulanda, sino na mundo henter, cu nos ta merecedor di e autonomia cu Betico Croes, den feliz memoria, a lucha p'e y regala nos.

Mirando con e discusion aki na Aruba, mescos tambe con henter e ley di CAFT, a wordo trata den parlamento, sin un tiki respet pa e procedura, sin cu a sikiera consulta cu Pueblo, UPP a anuncia di antemano, cu na final no ta keda nada otro pa acerca Nacionnan Uni, pa asina laga nan scucha e keho cu tin. Nos sa cu no ta algo facil pa bay acusa un gobierno of gobiernonan na e organo mas halto di mundo, pero mirando con Gabinete Mike Eman y Gobierno Hulandes ta hunga cu otro y cada uno na su propio bienestar, ta permiti y percura pa torno na nos autonomia, UPP ta kere cu esaki ta bira necesario pa asina avisa tambe cu e periodo di lucha nobo ta cuminsa.

UPP ta consciente cu den henter e desaroyo aki, nos mes como votadornan tin hopi culpa, mescos tambe cu e politiconan di e ultimo 30 añanan, cu no ta capaz pa pasa leyman cu di un banda ta restringi e poder di ministernan, dus e politiconan nan mes, mescos tambe cu leyman pa mara e quota di debe nacional na un nivel responsabel di nos GDP, y tambe pa hinca den nos Constitucion cu nos deficit presupuestario no por surpasa 3% di deficit.

Den nos carta e.o. nos ta muestra riba e hecho, cu despues di hopi decanan, cu Gobierno Hulandes a purba di na moda nechi recobra



partí di su podernan, cu awor cu un Gobierno Arubano complaciente, varios aspecto di loke hustamente e Declaracionnan di Nacionnan Uni ta para pe, esta riba e derecho igual di un desaroyo y emancipacion cultural, economico, y politico, Gobierno di Hulanda ta minando e derechonan aki. Derechonan cu ta mara tambe na derecho di auto-determinacion di nos pueblo y e derecho di por goberna su mes.

Di acuerdo cu capitulo 11 di Declaracion di Nacionnan Uni di aña 1945 y e Resolucion 1514 (XV) di aña 14 di December 1960, e Pueblo di Aruba tin e derecho pa wordo scucha na momento cu su autonomia ta wordo entrega, p.e. via di un referendum. Esaki ta hustamente loke no a sosode, sino mas bien ta pa medio di un protocol (2 di Mei 2015) ta wordo conveni cu ta bin un CAFT cu tur su derechonan y cu parlamento na su turno, pasando e ley, ta entrega su autoridad pa mishi cu e ley cu nan a pasa y tambe limita nan derecho di

budget. UPP a pidi Nacionnan Uni pa paga atencion pa e fenomeno di Neo-Colonialismo cu Gobierno Hulandes ta bin ta practicando ya caba desde 1993, purbando di influencia e maneho di nos gobiernonan. Poco poco nos por a mira con Hulanda poco poco a yega mas cerca pa logra su meta di eherce atrobe su poder absoluto riba e Islanan na unda nos por mira un metemento no solamente den nos autonomia financiero, pero tambe a percura pa Gabinete Eman doblega pa cambia su politica di admision pa Hulandesnan (mientras cu na Hulanda ta cera porta pa nos hendenan) y tambe aparentemente tin hopi cos di bisa den nos desaroyo economico, manera e exploracion di gas/petroli (participacion di Hulanda via Shell cu ta den Repsol y mescos tambe Gasunie BV). Nos por mira tambe henter un escenario cu Mike Eman a bin cu ne pa asina haci e influencia Hulandes mas grandi riba nos isla, dor di duna espacio na institucionan Hulandes, financia pa gobierno di Aruba, establece nan mes. Esey tambe nos a mira con den e posibel reapertura di nos refineria, Mike Eman ta bin cu e escenario di un partner Hulandes (Gasunie BV atrobe), pa e inversionista cu kier habri esaki bek.

Pa loke ta CAFT nos por mira con den protocol, tambe ta pidi pa regla cu no unicamente esnan cu ta bin pa haci e trabou di supervision lo por traha na Aruba (loke ta logico), pero tambe nan ta pidi "opschorting" di e reglanan pa partner di e Hulandesnan aki tambe por traha, sin tin nodi di cumpli cu permisologia cu otronan si tin di tene cuenta cu ne. UPP ta pidi pues na Nacionnan Uni, cu di acuerdo cu e resolucioy articulonan di e Declaracion di Nacionnan Uni al respecto pa manda un mision Aruba y asina haci un investigacion di e situacion real na Aruba, pa asina determina cu si e perdida di autonomia aki, si Hulanda den e caso aki no ta obliga, mescos den añanan despues di guerra, tin di bolbe raporta na e comision di decolonizacion di Nacionnan Uni.

## Homber a bira di cabez, despues di a pasa henter madrugada cu dos dama alegre

Diasabra merdia polis a bay cu urgencia na un bar den Rembrandtstraat. Na e sitio un cabayero a bira di cabez. Polis na su yegada a comprende cu e cabayero aki a busca dos dama den oranan di madrugada, y a keda drumi cerca nan. Merdia den careda di 3'or ora cu e aventura

largo a caba e cabayero a realiza cu e falta mil y pico florin. Aki su fuse a bula. Pues e ta pensa cu e dos damanan a hort'e.

Polis a trata na calm'e y a splik'e kico e tin di haci, pues pasa warda y entrega un keho oficial





Parlamentario di MEP, Guillfred Besaril :

## “E fracaso PERFECTO di Mike Eman”

Nos ta yegando na e final di un otro año parlamentario y mirando bek riba e año cu a caba di conclui, ta duel mi hopi di mira un Parlamento cu sistematicamente ta tuma decisionan robez y unilateral, hincando nos pais den un decadencia cronico. E gobierno aki lo pasa pa Aruba su historia, como e “Fracaso Perfecto di Mike Eman”. Por compara tur e decisionan tuma pa Parlamento number 9 di Pais Aruba cu e “Bay of Pigs Invasion” den tempo di Kennedy (d.f.m.) of manera e ta conoci den Latino America, e “Invasion de la Playa Giron”. Mike Eman y su 13 parlamentarionan a invadi parlamento di Aruba na 2013, engañando Pueblo cu promesanan di campaña cu nan no por cumpli cune. A priminti Aruba su Pueblo di transforma nos baranca den un isla di 5 strea, cu barionan di 5 strea y un comunidad feliz.

E realidad despues di 6 año di gobernacion desastroso di AVP ta, cu nos no ta un pais di 5 strea, nos barionan no ta di 5 strea y nos Pueblo ta mas dividi cu nunca. Mike Eman a kere cu su plan pa inyecta placa den economia (a la Paul Krugman) den momentonan di austeridad lo a traha, pero e realidad ta cu mescos cu e Invasion de Playa Giron, Mike Eman su plannan tabata sumamente mal organiza, a malusa e confianza di tur stakeholders na Aruba por medio di “Dialogo Social” y e no tabata tin un plan contingencia encaso su filosofia no duna e resultadonan spera. Lo mas tristo ta, pa mira cu NINGUN di e 13 parlamentarionan di AVP tin e curashi na acepta cu nan lider a faya! Sr. Mike Eman a bende Aruba un ideologia di sostenibilidad durante campaña. E la

bende Pueblo cu e lo haci Aruba un pais berde y 100% sostenibel. Pero e realidad despues di 6 año ta, cu ni e calculacionan pa hedge prijsnan di crudo pa garantiza un prijs abao di awa y coriente e no por a maneha.

Nos tur ta pagando un dineral na awa y coriente danki na e mal maneho di e gobierno di Mike Eman. Y por sigui mira has ta den un caso asina, cu e 13 parlamentarionan di AVP ta prefera na scohe pa un silencio mortal! Pues e dolor di Pueblo pa nan ta secundario. Parlamentario Besaril ta conclui bisando cu el’a constata cu poder a subi y pasa Prome Minister Mike Eman su cabez. “El’a subi



un sero cu e mes no sa con pa baha di dje awor! Esaki sa ta un fenomeno comun den hendenan cu no por deal cu poder! Un y tur por ripara cu e Minister no ta preocupa en lo absoluto pa e Pueblo di Aruba y a yega asina leu di hasta entrega

partido di nos autonomia na Hulanda y organiza un fiesta su tras pa celebr’e tambe, djis pa mantene su mes y su gobierno den un posicion di poder!

“Mi consuelo ta cu den e era cu nos ta biba aden, yega na poder ta facil

pero perde poder ta bay mes un liher. Den e era aki di digitalizacion y media social ta obvio cu maske e 13 parlamentarionan ta den silencio y no por bay contra nan lider, nan campañadonan, votadonan fiel y e Pueblo Arubano si a cuminsa realiza poco poco cu tur e idea-, plan- y promesanan di campaña a fracasa y a resulta di ta soño- y idealnan irealistico. Ningun gobierno ta dura pa semper y nos sistema democratico lo demostra e gobierno aki cu nan ta e gobierno mas decepcionante cu nos isla a yega di conoce!”, Parlamentario Besaril a termina.



*Departamento di Impuesto is één van Aruba's grootste overheidsdiensten met ruim 250 medewerkers.*

*De dienst is belast met het primaire belastingproces, namelijk het heffen, innen en controleren van belastingen.*

## Departamento di Impuesto

is op zoek naar:

## 2 Heffingsmedewerkers

Als Heffingsmedewerker ben je verantwoordelijk voor onder andere:

- Het vaststellen van (complexe) belastingaanslagen
- Het bewaken van de kwaliteit van het heffingsproces
- Het fungeren als contactpersoon voor het bedrijfsleven en belastingadviesbureaus
- Het behandelen van bezwaar- en beroepschriften

### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt een wetenschappelijke opleiding Fiscaal Recht of Fiscale Economie.
- Je hebt minimaal 3 jaar werkervaring in de toepassing van wettelijke regelingen, voorschriften en procedures.
- Je kunt omgaan met bedrijfs- en fiscaal vertrouwelijke informatie.
- Je moet knelpunten kunnen signaleren en oplossingen hiervoor formuleren.
- Ook ben je iemand die initiatief vertoont en beslissingen durft te nemen.
- Je hebt een goede beheersing van Nederlands en Engels in zowel woord als geschrift, Papiaments is een pré.

Wij bieden primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986, Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

**Interesse?** Richt je sollicitatiebrief en CV binnen 2 weken na verschijning van deze advertentie aan: de Directeur Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, Camacuri 2, Oranjestad, Aruba. Of per e-mail naar [sollicitatie@impuesto.aw](mailto:sollicitatie@impuesto.aw).



# JAN DE RUIJTER

## NOS TA ARUBA VOOR BON GOVERNACION

### HET LAAKBARE, OPPORTUNISTISCHE BELEID VAN NEDERLAND!! (DEEL 1)

#### Aruba anno 2015

Toen al spoedig na de verkiezingen van 2013 bleek dat de AVP, de

Anti-Volks Partij a.k.a. de Arubaanse Verf Partij, de Arubaanse Varkens Partij, de Arubaanse Vaseline Partij, de Arubaanse Viezerikken Partij, voor de tweede achtereenvolgende keer de verkiezingen had gewonnen door middel van kiezersbedrog, door middel van valse beloftes, leugens en bedrog, een miljoenen campagne met geld waarvan de herkomst nog steeds onduidelijk wordt gehouden, een omgekochte pers en nog meer van die onbeschofte trucen, braken de protesten al snel los en niet alleen in Aruba maar ook in Nederland, bij de Nederlandse regering en de Koninkrijksregering. Slecht financieel beleid met jarenlange te late indieningen van de begroting; begrotingen en jaarrekeningen die niet klopten en grote hiaten vertoonden, jaarlijkse tekorten op de begroting, een onverantwoordelijk oplopende staatsschuld, afspraken die niet nagekomen werden..... het leidde al snel tot een Koninklijk Besluit (KB) in 2014, de instelling van het College financieel toezicht (Cft) en uiteindelijk tot het samenwerkingsprotocol van 2 mei jl. Op Aruba protesteerde de bevolking op een dramatische en luidruchtige manier; burgerbewegingen die van zich lieten horen, een record aantal demonstraties in 2014, de vorming in 2014 van Nos ta Aruba, het platform van samenwerkende burgerbewegingen en vakbonden, een record aantal strafrechtelijke aanklachten tegen 8 van de 9 ministers van het kabinet Mieke Eman 2 wegens fraude en corruptie en de opstand van 27 augustus 2015 bij het parlamentsgebouw. Nou, nou, dat is me nogal wat! Nos ta Aruba stuurde meerdere keren een beeld van het ondeugdelijke, onintegere, intransparante, sociaal onrechtvaardige, en onprofessionele wanbeleid van Eman dat geleid heeft tot de diepe financiële, economische, betuurlijke, sociale en morele afgrond en acute crisis waar Aruba zich thans in bevindt.

#### Het laakbare, opportunistische beleid van Nederland

Nos ta Aruba heeft in eerste instantie al in 2014 een officieel verzoek gedaan aan alle bevoegde instanties in Aruba en in Nederland, zoals de Gouverneur, premier Rutte, minister Plasterk, de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, de Koninkrijksregering en een aantal belangrijke Nederlandse parlementariërs om vooral toch voor de verstandigste optie te kiezen namelijk om premier Mike Eman de wacht aan te zeggen en het hem duidelijk te maken dat hij gewoon moet opstappen en het

ontslag van zijn kabinet moet indienen omdat zijn regering niet langer de noodzakelijke en vereiste legitimiteit heeft. Zij vertegenwoordigt niet langer de belangen van de bevolking en heeft de vereiste steun van de bevolking niet. Dat verzoek werd grondig onderbouwd maar er werd door niemand op gereageerd. Vervolgens verzocht Nos ta Aruba op 7 januari 2015 officieel om een ingrijpen op basis van de waarborgfunctie van de rechtszekerheid en deugdelijkheid van bestuur in artikel 43, tweede lid van het Statuut. Dat werd door Nederland en het Koninkrijk heel slecht onderbouwd, afgewezen; er zouden, volgens hen, nog genoeg oplossingen op Aruba zelf zijn waardoor ingrijpen door het Koninkrijk helemaal niet noodzakelijk werd geacht!! Tijdens de vele gesprekken die Nos ta Aruba hierover voerde met de betreffende instanties werd er steeds op gewezen dat Nederland het wel heel moeilijk zou gaan maken voor Mike Eman maar dat het niet aan de Nederlandse regering was om hem naar huis te sturen, Nederland was er niet om regeringen omver te werpen, dat moest de Arubaanse bevolking zelf doen, de Arubaanse bevolking moest duidelijk laten blijken, laten zien, en aantonen dat zij van deze regering af wilde en dat deze regering geen legitimiteit meer had. Helaas is dat de harde manier, de manier die geld kost, die schade aanricht. De vriendelijke manieren zijn geprobeerd door middel van een verzoek aan de hoogste instanties om Mike Eman ervan te overtuigen dat het afgelopen is en door het Koninkrijk te verzoeken in te grijpen op basis van het Statuut. Die vriendelijke manieren zijn heel bewust door Nos ta Aruba geprobeerd al was het maar 'for the record'. Nu het de uitdrukkelijke positie was van Nederland dat de Arubaanse bevolking zich zou en moest uiten.....is dat ook gebeurd...en het heeft schade, geld, verdriet en ellende veroorzaakt, precies wat Nos ta Aruba probeerde te vermijden door haar voortdurende verzoeken het op de zachte manier te doen!! Is het Nederlandse beleid in deze, medeverantwoordelijk voor het gebeurde op 27 augustus 2015? Uiteraard. Uiteraard en zelfs helemaal, 100 procent!!

#### Wat weet Nederland wel of niet?

Ik stel u en geef u de volgende 10 vragen en antwoorden:

1. Twijfelt u er nog aan of Nederland weet dat de regering van Mieke Eman, ondeugdelijk, oninteger, intransparant, sociaal onrechtvaardig en onprofessioneel regeert? Ik niet. Nederland weet dat wel degelijk.
2. Twijfelt u eraan dat Nederland weet dat

Aruba zich in een financiële, economische, bestuurlijke, sociale en morele crisis bevindt? Ik niet. Nederland weet dat wel degelijk.

3. Twijfelt u eraan dat Nederland weet dat Mike Eman een narcistische psychopaat, sociopaat is, een pathologische leugenaar die tegen IEDEREEN, niet alleen de Arubaanse burgers maar ook tegen Nederland en het Koninkrijk liegt en bedriegt? Ik twijfel daar niet aan. Nederland en de Binnenlandse Veiligheids Dienst (BVD) weten dat wel degelijk.

4. Twijfelt u eraan dat Nederland weet dat Mike Eman een godsdienstig gestoorde en ontspoorde man is die pretendeert katholiek, gereformeerd, joods, Caribisch evangelisch te zijn en daarnaast tot de gevaarlijke cults van scientology, vrijmetselarij, voodoo en wintie behoort? Ik twijfel er niet aan; Nederland weet donders goed dat we hier met een zwakzinnige sociopaat te maken hebben. 5. Twijfelt u eraan dat Nederland weet dat Mike Eman door zijn andere dan de normale seksuele voorkeur zo'n hekel aan God, de wereld en aan zijn medemens heeft dat hij zijn frustraties daarover afspuwt op de gewone normale burgers? Ik twijfel er niet aan; Nederland weet heel goed dat we hier te maken hebben met een bijzonder gestoorde en daardoor gevaarlijke man die het ambt van premier niet waardig is en die eigenlijk in een kliniek thuis hoort en niet in het bestuurskantoor. 6. Twijfelt u eraan dat Nederland weet dat Mike Eman, Otnar Oduber, Paul Croes, Michelle Hooyboer en Mike de Meza, frauderen, corrupt zijn, hun eigen zakken vullen en aan zelfverrijking doen? Ik niet. Ik twijfel er niet aan dat Nederland weet dat net zoals Gerrit Schutte op Curaçao en Claude Whatty destijds op St. Maarten, Mike Eman zijn zakken heel goed gevuld heeft!! Ten koste van de Arubaanse burger en belastingbetaler!!

Wordt vervolgd in de Solo di Pueblo van morgenochtend!



**OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA  
BEROEPSONDERWIJS**

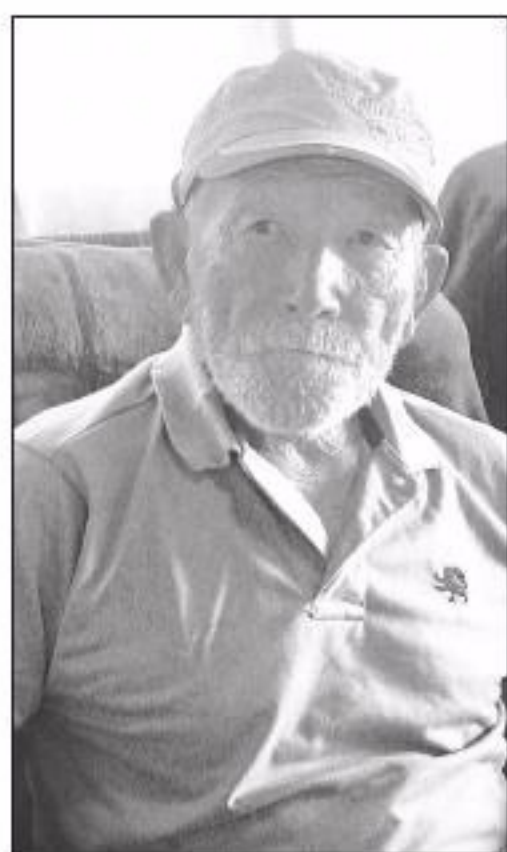
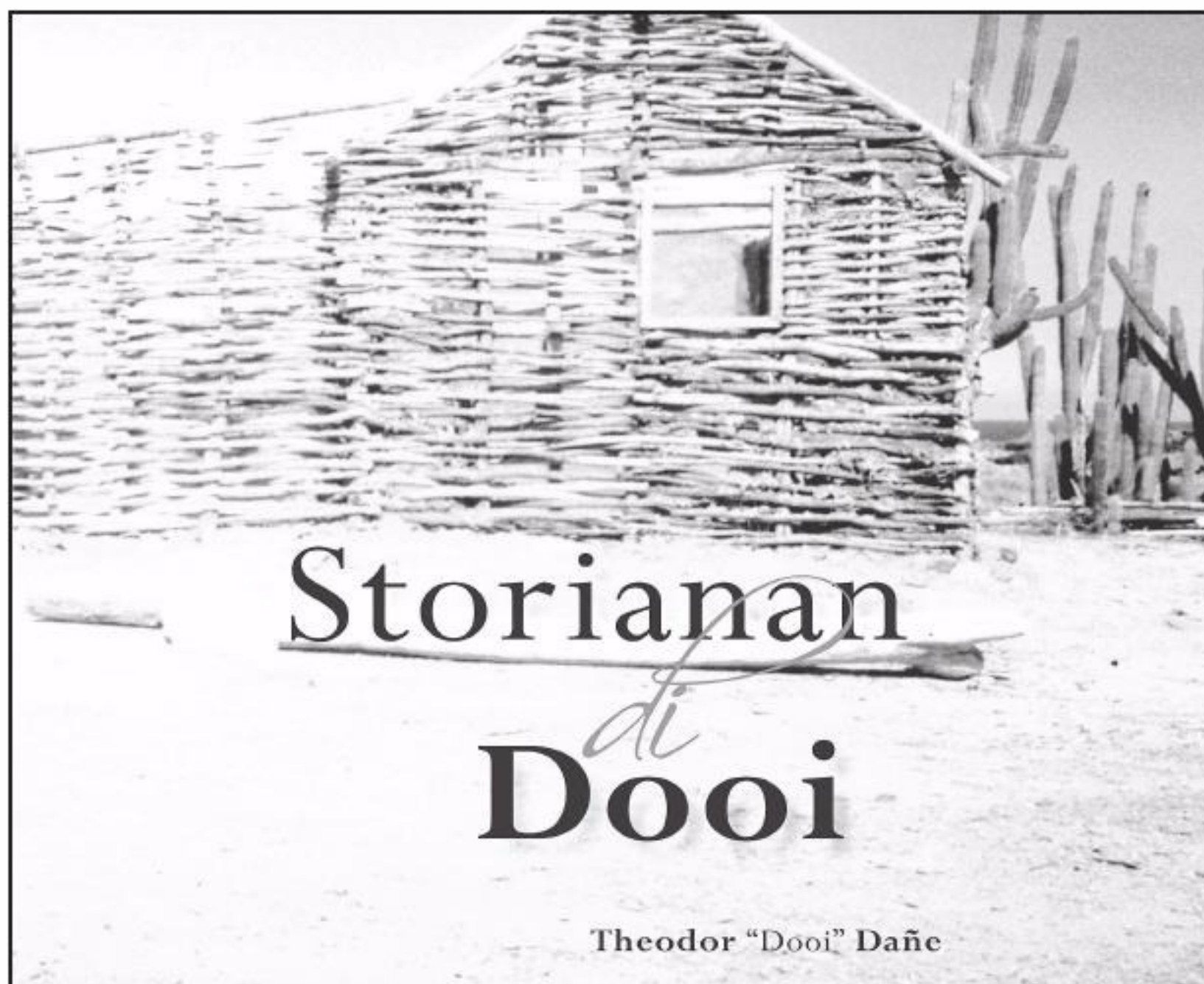
**INSCRIBI**

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs school anochi di ofishi ta net loke bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)  
Inscribi pa aña escolar 2015–2016



# 'STORIANAN DI DOOI 'AWOR RIBA MERCADO

BUNITA COLECCION DI STORIANAN LOCAL, CONSERVA PA  
FUTURO GENERACIONNAN



Tur pueblo, incluyendo Aruba, conoce su contadonan di cuenta, hendenan cu na un forma fenomenal ta pone otro hende pensa, goza y hari. Nan ta domina nan idioma bon, ta bon conoci cu cultura di nan pueblo, cu custumber- y expresion- y palabranan poco usa awendia.

Nan cuenta- of storianan por ta serio, chistoso, surrealistico of yena cu fantasia pero ta duna bista di e ambiente den cual nan ta of tabata biba. E cuentanan ta bisa algo

di e alma di un pueblo. Un di e personanan aki ta Theodor Dañe, conoci como Pachi Dooi y cu nobenticinco aña pasa a nace den distrito di Santa Cruz. Pachi Dooi tabata un persona cu tabata gusta conta di pasado y cu tabata corda hopi cuenta di antes. Lamentablemente den luna di April di e aña aki Pachi Dooi a fayece, pero no sin laga atras un teroso den forma di storianan cu e tabata conta cu masha fervor.

Na edad halto Pachi Dooi a dicidi di pone su storianan riba papel y a yena schriftnan completo. Lucia Kelly cu ta haci historia oral, a yuda cu e publicacion. UNOCA a tuma nota di e storianan y a reconoce nan importancia. Ta importante pa colecciona y conserva esakinan pa futuro generacionnan, mirando cu nan ta bisa algo di nos cultura y identidad. UNOCA awor tin e placer pa informa publico di e prome publicacion di e serie "Storianan di Dooi". Pachi

Dooi y su casa Colati a logra wak e prome buki aki y nan a keda hopi contento pero lamentablemente pa motibo di maleza y fayecimento no por a presenta e buki oficialmente na publico nan mes.

Na number di e yiunan, UNOCA ta informa cu e buki aki awor ta na benta na oficina di UNOCA situa na Stadionweg 21. Tambe por yama Lucia Kelly na tel. 5874759. UNOCA lo haci donacion di e buki na Biblioteca Nacional, Departamento di Cultura y Archivo Nacional. E buki ta obtenibel tambe den boekhandel rond di nos isla. UNOCA y Famia di Pachi Dooi ta spera y ta aprecia si esnan cu lo haya of cumpra e buki, lo sa di duna balor na un talento cu no t'ey cu nos mas. Pachi Dooi a hinca hopi energia y tempo pa skirbi su storianan di antes. Pa mas informacion por yama oficina di UNOCA na 583 5681 of bishita e pagina di UNOCA ARUBA riba facebook.

## Auto di Speed (24ora) staciona riba acera



Mientras cu tin yen polis nobo ta core rond pa controla parkeo den Oranjestad, nos camera a constata cu pa Speed, ley no ta conta! Speed

aki si mag sigui staciona riba acera.

Privilegiado di gobierno? Of baby di Mike? Of mucha manda di AVP?

## Muher a comete disfalco contra turistanan Venezolano

E dos muhernan R.C.B.M. y R.C.D.G. a bay warda di Polis diasabra 19.25, y a bisa cu tres dia pasa nan a bin Aruba como turista y cu via amigonan na Venezuela y via contract riba internet, a drenta den contacto cu e muher Juana Juliana Rodrigues y a huur nan un apartamento na Montaña Plaza. Ora cu nan a yega Aruba, Rodriguez enve di hiba nan Montaña Plaza, el'a hibanan na un trailerbus na Macuarima. Mesora nan a mira cu tin algo cu no ta bon y cu Rodriguez a gaña nan. Ora cu nan a puntra Rodriguez di esey, el' a cuminsa contanan un cantidad di storia y nan no tabata sigur locual cu e ta bisa.

Rodriguez a tuma tur dos nan creditcard pa busca placa pa nan y a pidi nan pa prest'e placa. For di e dia

ey, nan no a tende nada di Rodriguez. Cada biaha cu nan pidi Rodriguez pa nan placa, el'a bin cu un storia y no a paga nan. Awor nan dia di bay bek Venezuela a yega y te ainda Rodriguez no a paga nan. Polis a bay cu e dos muhernan na e trailer y a topa cu e homber G.J.A. kende a bisa cu e tambe a bin cu vacantie y e muher Rodriguez a haci mescos cune y el'a bisa cu Rodriguez deb'e 700 dollar. Polis a purba di drenta den contacto telefonicamente cu Rodriguez, pero sin resultado. Rodriguez a duna nan un adres Tanki Flip 71, pero ora cu Polis a bay ey, a resulta cu e no tin cas mas ey, como cu e cas a kima. Mirando cu Polis no por haya contacto cu Rodriguez, Polis a bisa e dos muhernan y e homber pa nan bay oficina di Recherche pa duna keho di desfalco.



# LA NUEVA ERA

Descubri bo pasado, presente y bo futuro atrabes di un consulta personalisa y cu reserva absoluto. Cu un lesamento di man. E iris di bo bista y bo orina. Mi lo bisabo si bo malesa ta natural, o no natural. O poni manera pa mannan di invidia. Si e persona cu bo tin hunto cubo ta infiel cu kier of no kier bo mas. Pakiko bo negoshi ta bai mal pa peor. Kiko ta pasando rond di bo cas. Pakiko tin tanto discucion den bo cas. Abo ta sufri amiga o amigo. Pakiko bo yiu homber of yiu muher ta den droga of den prostitucion. Den e consulta cu e centro di superacion e ERA NOBO Abo kier kita tur e dudanan ey. Yama awor mes y hasi un afspraak na e

**TELEFOON: 569-4484 /  
742-5678 ARUBA**

**Y abo lo ta un persona Feliz.  
Trabao ta 100 & Garantisa.**

## HET DRAMA VAN DE PARKEERMETERS IN ARUBA

Vandaag begint het parkeerdrama in de stad. Honderden trahadornan humilde hebben een probleem. Welke idioot heeft dit bedacht? Ja baantjes creëren door weer een nieuwe dienst op te richten. Baantjes voor aan te nemen, bevriende parkeerwachters en baantjes voor de nieuwe directie van Aruparking. Ja, welke IDIOOT heeft dit bedacht? In alle steden in de wereld waar parkeermeters staan rijden trams, bussen en zijn er fietspaden zodat je VAN HUIS ZONDER AUTO op je werk kunt komen. Hier rijden 3 trams op één baan van slechts 800 meter. Ze vertrekken vanaf de cruise terminal en eindigen voor Nicky Habibe omdat ze niet eens rond het gebouw de bocht kunnen nemen. Op het beginpunt en het eindpunt van dit tram

tracé zijn geen publieke parkeerplaatsen; nog erger, alle terreinen in en rond de stad waar je gratis kon parkeren, zijn heel snel nog even afgezet zoals bijvoorbeeld tegenover Mrs. Minute, het afgelopen weekend!

De politici en de statenleden hebben hun gratis parkeerplaats bij kantoor. Die hoeven zich nergens zorgen over te maken. In Aruba kun je niet van huis met de fiets, tram of bus vlak bij je werk in de stad komen. En als je werk buiten de stad is, kun je daar gratis voor de deur parkeren.

De parkeermeters zijn een aanslag op de portemonnee van de trahadornan humilde en een doodslag voor de winkels in de stad... voor de winkeliers die

al 4 jaar moesten zien te overleven vanwege alle bouwvertragingen in het centrum dankzij de gunning aan Mantbraca waarvan we weten wie dat was.

Zullen deze parkeermeters de overheidsfinanciën redden? Nee. Zullen ze de verliesgevendheid van Arubus kunnen redden? Nee? Want je moet parkeerwachters betalen, de bedrijfsvoering zoals reparaties en onderhoud van parkeermeters, chefs en salarissen voor de directieleden van Aruparking. Dat kost meer dan die paar florins die je krijgt. En wie draait dan op voor het verlies van Aruparking?

Juist, het verlieslijdende Arubus...oftewel de belastingbetalers.

Hopi bon, Ainda falta!

## Hungador di softball, Lisa Hoeverts cu bishita di cortesia na minister Boekhoudt

Den Haag – E hoben Arubano Lisa Hoeverts a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Lisa a wordo acompaña pasumayornan Wilbert y Nilka Hoeverts. Motibo di e bishita ta cu Lisa a participa fin di Juli na Kutno, Polen cu Little League Softbal Den Haag/ R'dam pa hungador entre 11/12 aña na e Little League Softball® Europe-Africa Regional Tournament. Su posicion den e team ta esun di pitcher. Nan a logra yega te cu e semi final, pero a perde 5-2 contra Italia y nan a keda elimina a base di un careda contra.

Na 2014 Lisa y su team a logra bay e final, pero e team di Cheko tabata mas fuerte y a bira campeon. Minister Plenipotenciario



Alfonso Boekhoudt a aprecia e bishita di Lisa y asina cera conoci cu nos hobennan deportista. Sr. Boekhoudt a bisa di ta contento pa mira hobennan Arubiano ta logra yega hopi leu den

deporte aki na Aruba. El'a desea Lisa tur clase di exito den futuro campeonatonan. Como recuerdo di e bishita e mandatario a duna Lisa un regalito y un bunita boeket di flor.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta  
Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





## Diadomingo Awor

# Repeticion di Expedicion Arqueologico den luna di Monumento

Pasa un dushi recorida den bus cu famia bishitando e promer monumentonan di Aruba



E Expedicion Arqueologico di aña pasa cu Museo Arqueologico a ofrece publico den cuadro di luna di monumento tabata asina exitoso cu hopi a pidi pa ripiti esaki. Pesey, diadomingo dia 13 di September, Museo Arqueologico ta ripiti e trip bishitando algun di e promer monumentonan di Aruba, e sitionan arqueologico. E biaha aki lo bishita e sitionan arqueologico di Alto Vista, Malmok, Spaans Lagoen y Ayo. Mas cu claro tambe ta posibel pa bishita e sitionan cu propio transporte.

Arqueologo y nan asistente lo ta na cada sitio entre 10:00 am pa 2:00 pm pa duna amplio splicacion di nos herencia cultural. Join nos y pasa dushi cu famia y amigonan



BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO **AFL25.00**

**AUGUSTUS  
SPECIAL**

PA LUNA DI AUGUSTUS  
CORTE TINJA Y BLOW **AFL125.00**  
TINJA Y BLOW **AFL100.00**

MANICURE Y PEDICURE **AFL50.00**  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

den e evento aki cu Museo Arqueologico ta ofrece gratis na publico. Busnan lo sali na Museo Arqueologico den Schelpstraat cuminsando 10'or di mainta y lo bolbe promer cu 2'or merdia. Cupo ta limita, pues yama Museo Arqueologico na 582-8979 pa segura bo lugar den bus.

Voluntarionan di Museo lo duna informacion y lo percura pa un dushi ambiente den bus. Museo ta recomenda pa tur participante trece suficiente awa y algo di snack, un spray anti-sangura, bisti un bon zapato pa cana y no trece 'valuables', pues Museo Arqueologico no ta responsabel pa perdida

di cosnan personal. Tin dos ruta diferente den bus, pues yama Museo Arqueologico na 582-8979 pa reserva bo lugar riba e ruta cu bo ta desea. E expedicion ta pa grandi y chikito, pues bin cu bo famia y amigonan. Pa esnan cu ta desea di keiro rond cu nan mes un transporte por bishita e 4 sitionan aki entre 10:00 am pa 2:00 pm riba Diadomingo awor pa asina haya splicacion di e arqueologonan y nan asistentenan. Bira friends cu Museo riba facebook page Archeo Aruba of like nos page National Archaeological Museum Aruba pa asina haya mas informacion di nos actividadnan pa publico.



## Tuyo y Ikel a sali den libertad ayera

Ayera huez comisario a trata e caso di detencion di e 5 presonan politico cu a keda cera desde dia 27 di Augustus. Di e 5 nan, 3 a wordo prolonga y 2 a bay liber.

Tuyo y Ikel a recupera nan libertad mientras cu tres otro a keda cera pa mas investigacion. Por mira claramente un Ministerio Publico hincá den carson di politiconan, unda cueste loque cueste kier complace politiconan di AVP.

Si nan ta kere cu nan lo spanta balente cu e detencionnan aki, nan ta equiboca! Aruba a bira mescos cu Venezuela, ora cu pueblo manifesta, mester core cera hende. Ban wak con leu e actonan di oprecion aki lo yega.

## Polis no a topa cu e hendenan cu a menaza

Un persona a bay warda di Polis diasabra pa 23:58, na Noord y a bisa cu hendenan a menaz'e y su tata. El'a bisa cu e hendenan cu ta den e auto A-18120, un Toyota Alteza blanco, tabata bayendo direccion di e highrise hotelnan pa tira su tata. Polis a bay na e highrise hotel y a papia cu e guardia, pero e no tabata na altura di e caso. E guardia a bay papia cu su coleganan, pero nan tampoco no tabata sa nada. Polis a controla hunto cu otro patruya e parkinglot di e hotel y vecindario, pero no a mira nada particular.

## INTERUPCION DI SERVICIO



En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 10 di september 2015 for di 8:30 a.m. te cu 4:00 p.m.** den vecindario di:

- Savaneta noord (un parti) for di caminda di Jaraweg te Seroe Alejandro
- Jara Complex
- Seroe Alejandro (un parti)
- Generaal Majoor De Bruynewijk (un parti).



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)

## Danki pa bo pasenshi



**Pa sirbibo mihor, nos a lansa un sistema nobo di Informacion di Cliente.**

E sistema nobo aki por causa inicialmente algun retraso. Nos ta pidi boso comprension pa esaki.

Nos ta aprecia bo pasenshi.



Wilhelminastraat 110 | Telephone: 5237100 | Fax: 5828991 | E-mail: [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)





**EDICION 8**  
**SEPTEMBER 2015**

# Fraccion MEP a entrega carta na Gobernador relaciona cu CAFT

Pa motibonan di seguridad fraccion di MEP no ta presente riba dia di inauguracion di aña parlamentario nobo

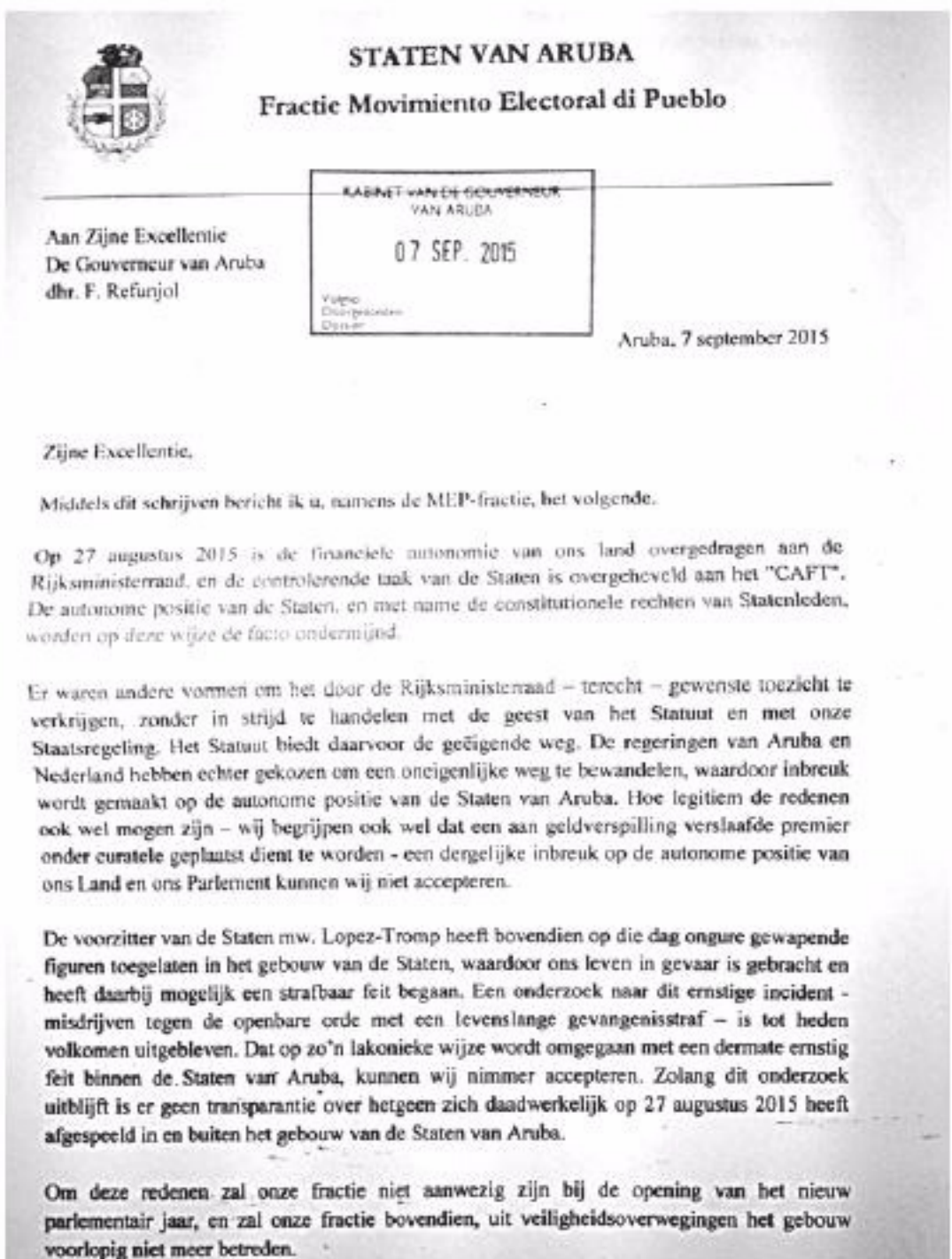


Manera ta conoci 27 Augustus ultimo nos autonomia financiero a wordo entrega na gobierno di reino y e tarea di control financiero a wordo traspasa pa CAFT. En conexon cu esaki e status autonomo di parlamento y derechonan constitucional di cada parlamentario ta wordo mina. Fraccion MEP ta di pensamento cu tabata tin otro forma pa gobierno di Reino yega na supervision sin cu esaki lo mester a bay contra e spirito di nos Statuut y Staatsregeling. Ta di lamenta cu Gobiernonan di tanto Hulanda y Aruba a scoge e ruta cu mas ta atacha nos autonomia financiero. Ademas di esey Fraccion di MEP a vocifera tambe

cu presidente di parlamento riba dia di tratamiento di LEY CAFT dia 27 di Augustus ultimo a permiti gruponan di personanan desconoci y arma drenta edificio di parlamento poniendo bida di tur integrante di nos fraccion na peliger. Ta di lamenta cu te dia di awe no a haci ningun investigacion riba e sucedido aki. Tanten cu e violacion di nos leyman y nos democracia den parlamento no haya e atencion debido, fraccion di MEP ta manda un señal cu locual a pasa dia 27 di Augustus ta inaceptabel. Pa e motibonan ariba menciona fraccion di MEP lo no ta presente riba dia di inauguracion di aña parlamentario nobo. Momentaneamente a dicidi pa no drenta e

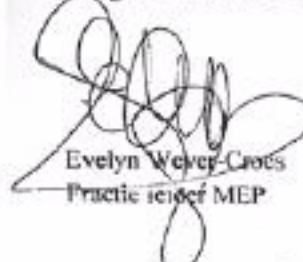
edificio te ora cu por garantiza seguridad di tur nos miembronan.

Fraccion di MEP no kier falta respet na Gobernador y pesey a informa Gobernador di esaki di antemano. Asina kier evita manera cu AVP a falta respet pa Gobernador den pasado. Mike Eman algun aña pasa a warda te ora cu Gobernador a drenta sala pa el'a cana drenta su tras. Aña pasa tambe e fraccion di AVP a bay bisti full na preto como protesta contra Gobernador. Fraccion di MEP no ta muestra un protesta contra Gobernador sino mas bien contra e falta di democracia den Parlamento. Mientras tanto e fraccion di MEP lo intensiva su accionnan pa yuda esnan cu mas mester di dje.



In het vertrouwen U hiermee voldoende te hebben ingelicht en tot nadere toelichting bereid, verblijf ik,

Mit gevoelens van de meeste hoogachting,

  
Evelyn Wever-Croes  
Fractie leider MEP

c.c.  
Algemene Rekenkamer  
Raad van Advies  
Procureur Generaal

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Solo di Pueblo... Jan de Ruijter....

Jan de Ruijter:

## E MEGA BARBARIDADNAN POLITICO DI AUGUSTUS 2015

Den algun articulo anterior den e matutino Solo di Pueblo mi a publica algun di e barbaridadnan ("mishaps"/"flopers") cu e tomatinan putri cu ta forma e gobierno di Aruba, a comete den e luna di Augustus 2015. Ningun di nan sinembargo por compara cu e seriedad di e mega barbaridadnan number 1, esta e barbaridad di balanan di berdad cu a skeiro dia 27 di Augustus ultimo for di Parlamento, y e postura censurabel di e gobierno Hulandes.

Apreciable conciudadanonan di Aruba, e ora a yega pa mi skirbi e articulo mas serio di tur esnan cu mi a yega di skirbi den e ultimo 5 añanan como columnista pa diferente corant. Ta trata di e enorme desorden y e situacionnan intolerabel ("wantoestanden") riba tereno financiero, economico, politico/gubernamental, social y moral, riba Aruba, cu a wordo causa, ocasiona y crea door di Mike Eman. Mi NO ta cera mi boca mas; mi ta dispuesto pa splica cualkier huez e motibonan pakico mi ta skirbi esaki!

Den tur concepto, con cu bo miré, e fecha di dia 27 di Augustus 2015 a desaroya su mes den un fecha historico den historia di Aruba.

E Status Aparte di 1 di Januari 1986, cu Betico Croes di feliz memoria tanto a bringa p'e, a ser entrega na Hulanda door di Mieke Vaseline Eman! Un berguena y un infamia primera clase y di marca mayor, pero tambe un disparate y maña di berdad sumamente baho, vulgar y sushi! Pues den bukinan di historia e fecha 27 Augustus 2015 lo keda marca como e dia di e terminacion di e Status Aparte di Aruba. (01-01-86 te 17.08.15 †). Pero e fecha aki lo bay den historia tambe como e dia riba cual un minister-presidente di Aruba (Mieke Vaseline Eman) a laga dispa balanan di berdad, pues "live bullets", riba e pueblo di Aruba à la Touton Macoute di Haïti. Ademas e fecha aki lo wordo recorda tambe como e dia riba cual Pueblo di Aruba na un manera cla a laga sa y a demostra na tanto un prome minister eligi, como na Hulanda, cu ya e NO kier ser goberna mas door di e persona ey, y cu e homber ey mester baha y retira, awor cu su gobierno ya no tin ningun legitimidad mas.

Augustus 27, 2015

Diahuebs, 27 di Augustus 2015, a wordo anuncia como e dia cu e Landsverordening CAFT lo a ser trata den parlamento. Un gran

cantidad di organizacionnan ya prome cu esey a dicidi caba pa riba e dia di e tratamento, laga resona un protesta husto y riba escala grandi contra dicho Landsverordening. Den oranan tempran di anochi a resulta cu parlamento a aproba e landsverordening cu 13 voto na favor y 8 voto contra, SIN CU presidente di parlamento Marisol Tromp a mustra ni e cortesia elemental, ni e decencia, ni e tacto pa scucha 5 lider sindical encuanto e consecuencianan di e landsverordening pa e ciudadanonan di Aruba.

Ta di comprende cu despues di e votacion inmediatamente e ambiente a bira hopi inquieto dilanti di Parlamento. Pues, e landsverordening al caso ta nifica – fuera di e fin di nos Status Aparte – tambe cu un gran cantidad di medidanan financiero lo bay wordo introduci, cu lo bay afecta e ciudadanonan severamente, y esaki retroactivamente for di 1 di Augustus 2015.

Concorda bon: e Status Aparte ta un asunto sagrado pa nos Pueblo Arubano!

Concorda bon tambe cu e problemanan financiero di Aruba, e deficitnan di tur aña riba nos presupuesto, y e peso di e debenan total di Pais Aruba, TUR, TUR ta consecuencianan di un mal maneho, di fraude, di corrupcion, di proteccion di propio interes, di enriquecimento propio di e ministernan di AVP, y di e maneho di e gobierno aki sin limite di faborece amigo y famia ("friends & family") y sponsors. Mi ta kere cu mi tin e derecho y e capacidad di opina y huzga aki riba; 45 aña largo mi a sigui politica riba Aruba, mi a biba y mi a traha hunto cu politica Arubano, y mi por bisa cu NUNCA ANTES mi a topa un maneho asina escandaloso.

Aki aya berdad tabatin un gobierno menos bon, mal diputadonan of mal ministernan, pero un gobierno cu intencionalmente delantá ta planea pa actuana un manera asina maligno y malicioso, asina falso, baho y vulgar, NUNCA nos a weita aki na Aruba. Pueblo pa malo y deliberadamente ta wordo engaña y estafa cu metodonan cu a ser probá y getest ampliamente door di Hitler y otro dictadornan manera Nicolas Maduro, "Papa Doc" Duvalier en Kim Jong-un.

Pone acerca e parti di prensa cumprá y algun oficial di husticia masha deshonesto y chantahí, di kende algun hasta ta famia

y compañero di partido, y bo tin e receta di Hitler, "Papa Doc", Nicolas Maduro, Saddam Hussein, Bashar Assad, y Kim Jong-un.

\*CAFT

E landsverordening CAFT ta encera un gran cantidad di medidanan financiero contra e pueblo pa aumenta e entrada di e gobierno Mieke Eman, y di e manera aki ta forma un recompensa y un subsidio pa Mieke Eman su fraude, corrupcion, mal maneho, propio enriquecimento, maneho pa propio interes, y maneho di "friends & family" y sponsors. E pueblo Arubano ya no por sigui carga esaki, y lo no sigui coopera cu mas subsidio pa e propio enriquecimento di Mieke "Vaseline" Eman, "OtjePotje" Oduber, Michelle "deWinkelaarster", Arthur e "criminaliteitwegDouer", Benny "Langevinger", Mike "bao de Mesa", Alex "Zwendel", "Permiso Paultje", "ABB-Angel Bermudez Belasting" y Marisol "te koop For a Fistful of Dollars".

\*\*\*BALANAN DI BERDAD RIBA ARUBA DIA 27 DI AUGUSTUS 2015 Y MI DENUNCIA CONTRA E FRANCO TIRADOR

Balanen di berdad riba Aruba, esey ta bay den e bukinan di historia di Aruba; mi ta contento di por a lesa den e mihor corant di Aruba, Solo di Pueblo, e carta di sra. Edwina Henriquez dirigi na e procurador general. Awor cu mi sa cu tin testimonio cu por identifica e francotirador, lo mi bay entrega mas liher posibel un keho contra e homber ey, contra Arthur Dowers y contra Mike Eman. Pasobra mi tabata para riba boulevard otro banda di parlamento pa mas o menos 10'or di anochi; mi a tende e disparonan, mi a sintimi menaza y ataca, y mesora mi a asumi cu nan tabata tira riba mi. Mi mester a core rapidamente na un auto cu tabata staciona eybanda, pa mi por a sconde patras di esaki. E homber, un coordinador di e minister, cu a los e tironan, mester ser persigui inmediatamente y sin ningun excusa mas. Lo mi exige esey, y lo mi manda copia di mi denuncia pa tur hende.

E postura y actitud di Hulanda

Den un siguiente articulo lo mi elabora y opina riba e maneho masha reprochabel, censurabel y oportunista di gobierno Hulandes.

Jan de Ruijter: janderuiter@yahoo.com



# Solo di Pueblo... Deporte.....

## Trahadornan di Departamento di Asunto Social preocupa Cliente- y trahadornan ta sin parkeerplaats

Trahadornan di Departamento di Asuntonan Social (DAS) lo tene un huelga solemne awe diamars 8 di September parti mainta como forma di nan disgusto pa loke ta regarda parkeermeters den cercania di DAS. DAS su funcion y prioridad ta duna servicio na personanan cu diferente tipo di problemanan social manera entre otro Financiero, Bida & Famia, Legalmente vulnerabel y Guia Social. DAS tin un fluho di ±80 cliente pa dia y mayoria di e servicionan aki ta rekeri mas di un bishita na DAS. Actualmente e fluho di DAS na Playa ta hopi mas grandi ya cu e Oficina pa Comunidad na San Nicolas ta cera pa motibo cu el'a keda afgekeurd.

Mester remarca cu clientenan di DAS, na banda di tin un entrada abao, hopi biaha ta depende riba un lift pa por yega DAS. E introduccion di Parkeermeters ta bay pone cu e lo bay bira mas dificil pa e cliente por yega DAS y esaki lo tin un efecto negativo riba e servicio. E meta tras di e introduccion di parkeermeters den nos centro di ciudad no ta cuadra cu e doelstelling di DAS. DAS ta duna servicio na comunidad di Aruba y no ta un negoshi comercial. Trahadornan di DAS ta di pensamiento cu no ta shop nan ta bay shop den Playa pero ta traha nan ta bay traha pa pueblo, dunando un servicio di gobierno. Ademá e trahadornan

ta haya cu nan merece un trato igual cu tur otro ambtenaar cu ta duna servicio na Pueblo di Aruba y no por ta asina cu un grupo di trahador publico so ta bay atras den salario. Ademá, no tin logica cu bo mes un dunador di trabao ta cobrabo pa parkeer. Trahadornan a manda carta dia 1 di September pa Minister di Asunto Social, Hubentud y Labor, sr. drs. Paul Croes y tambe a informa su sindicatonan TOPA y SEPPA. Nos di Departamento di Asunto Social ta spera di por haya un solucion pa cu e asunto di parkeo aki mas pronto posibel na bienestar di e cliente y trahador pa asina por sigui brinda un servicio optimal na e pueblo di Aruba.

Bondscoach Rini Coolen na henter nos comunidad

## Ban sostene e ekipo nacional di Aruba awe nochi contra St. Vincent & The Grenadines

"Nos ta cla pa e wega di awe. E wega di siman pasa na St. Vincent & The Grenadines tabata hopi fuerte, circunstancianan tabata pisa, un ekipo opositor miho prepara pa hunga riba e veld ey y cu e circunstancianan cu nos a confronta cune y consecuentemente a gana nos. Pero awe diamars ta riba nos veld, na Aruba y bou di nos circunstancianan", asina Rini Coolen, Bondscoach di e ekipo nacional di futbol di Aruba a duna di conoce durante un conferencia di prensa.

Papromebesden historia, e ekipo nacional di futbol di Aruba ta yega e di tres buelta eliminatorio den e cualificacion rumbo pa FIFA World Cup 2018 na Rusia. E bondscoach di e seleccion di Aruba, Rini Coolen, ta trahando cu e departamento tecnico di AVB. Pa medio di un acuerdo di cooperacion (MoU) entre AVB y PEC Zwolle cu ta data for di año 2014, Coolen ta staciona na Aruba pa su club. Coolen tin hopi experiencia, tanto nacional como tambe internacional.

"Pa loke ta e ekipo di Aruba, nos ta entrenando duro, e hungadonan a custuma cu otro, cu e wega cu nos tin prepara y e tecnica nan", asina e coach a conta. "Mi ta sinti cu e hungadonan ta bon prepara pa e siguiente wega, nos a mira video, analisa hugadonan, pues nan tin tur conocimiento di kico por spera y kico

pa haci riba veld".

Riba e foto adhunto por aprecia Elvis Albertus, Director Tecnico di Arubaanse Voetbal Bond, den compania di Rini Coolen, Bondscoach. Ta bon pa enfatisa cu e Elvis Albertus a haci su preparacion pa logra su diploma di coach TC1 cu e organizacion PEC Zwolle. E tin e mesun preparacion cu Rini Coolen y tabata danki na su contacto cu PEC Zwolle cu a logra atrae e Bondscoach pa sostene Aruba den e weganen aki.

Pa awor, e regalo mas grandi cu e hungadonan aki por haya ta un stadion yen di hende pa apoya nan y duna nan e sosten moral necesario pa por gana e wega contra St. Vincent & The Grenadines. Ta pa prome biaha Aruba ta yega asina leu...y awor nos ta cla pa sigui.

## Minister Paul Croes na Apertura Copa Tico Kelly Calabas

Minister Paul Croes representando Prome Minister di Aruba tabata presenta na apertura di Copa Tico Kelly na Veld di Calabas na Noord. Mey mey di su pueblo di Noord, Minister Paul Croes a felicita e organizadornan pero particularmente a felicita sr. Tico Kelly, kende por cierto ta sufriendo un kebrante di salud, pa su aporte na

e organizacion di Calabas Blue Jays, otro ekiponan di Noord y pa organiza varios torneo di softball entre nan Copa Noord. "Ta un honor pa ta den e pueblo di Noord y gradici un baluarte grandi di deporte di Noord pa su aporte na nos dushi barrio di Calabas y Kudawecha. Den nomber di gobierno danki Tico pa bo aporte grandi den e mundo di softball y deporte en general", tabata palabranan di Minister



Paul Croes na apertura di e Copa riba e veld di Calabas. Durante un entrevista Minister Paul Croes a gradici tur e sponsornan cu ta apoya nos deporte y tambe e organizacionan di baseball. Tambe Minister Paul Croes a tuma e oportunidad di gradici famianan di Dechi Tromp (qepd) y tambe di Modesto Dede Ruiz (qepd) pa a aporte grandi cu e dos baluartenan aki a aporta na e pueblo di Noord.

**NOS TA BENDE:**  
BBQ GRILL, TIPO  
CYLINDER, cu of SIN  
WHEEL

**MADE IN ARUBA**

300/250 florin

INF:5938182

**Computer  
Service**

TEL 583-0952

CEL 593-9744

Servicio na cas y  
oficina



# Solo di Pueblo... Noticia Deporte.....

## Sputters ta bin di patras y ta elimina Blackhawks ganando e serie 2-0



Playoff HEINEKEN di Aruba Softball Bond den categoria A-Klas dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua riba veld di Kudawecha. E equipo di Spuiters kende a clasifica na di cuater lugar ta hungando un serie di best out of 3 contra Blackhawks cu a termina na di tercer lugar den campeonato regular. Spuiters a gana su promer wega y tabata tin Blackhawks lomba contra muraya unda Blackhawks cu solamente un victoria por a extende e serie mientrastanto un derota

lo a culmina temporada 2015 bisando ayo na playoff. Blackhawks a sali fuerte den promer inning anotando un total di 7 careda. Tur cos ta musta cu Blackhawks a bin pa empata e serie. Spuiters ta inicia cu Roderick Angela un pitcher hoben di apenas 16 aña kende no por a wanta e presion pero si ta den desaroyo. Spuiters ta corta ventaha cu 4 careda den bom di promer inning. Despues Henk Arnold mes ta drenta pa paga candela y Spuiters ta reaciona cu un rally grandi den

combinacion cu un inning di 5 error cometi pa Blackhawks den un solo inning unda e wega a habri y finalmente Spuiters ta celebra pasando pa e sigiente round. Spuiters 17 careda, 12 hit, 3 error. Blackhawks 8 careda, 6 hit, 8. Sandrick Wester ta wordo releva den promer inning pa Roderick Angela kende na su turno ta wordo releva pa Henk Arnold. Henk ta resulta pitcher ganador. Marcolino Werleman kende ta ricibi relevo di Clay Shipley den di 2 inning ta bay cas cu e derota. Mihor



bateadornan pa Spuiters ta Deyon Peterson y Arsan Wester ambos di 4-3, Reison Chacon 3-2, Sandrick Wester y Maikel Rasmijn y Yhoan Ruiz tur a bay di 2-1. Pa Blackhawks a destaca na plato den causa perdi Jurwin Maduro y Edgar Rafael di 2-1, Roderick Geerman, Rodymar Geerman y Junior Vrolijk di 3-1. Asina Spuiters ta elimina Blackhawks ganando e serie di best out of 3 den 2 wega consecutivo esta 2-0 y ta avansa awor pa enfrenta e perdedor den e serie di 1 vs 2 esta Piratas vs Celebrities

den un serie nobo di tres wega. Na final di anochi por a compronde cu Piratas ta laga Celebrities den tereno den un wega dramático y Piratas ta gana su serie 2-0. Cu e resultado aki Spuiters lo enfrenta Celebrities diahuebs anochi 8pm na Kudawecha den nan promer wega di un serie nobo di 3 wega y ganador di e serie aki lo disputa den e gran final vs Piratas den un best out of 5 pa determina campeon 2015. Pues fanaticada jega tereno bin apoya bo equipo preferi. Softball den pleno desaroyo.



**Luxurious Vehicle**  
**Mercedes Benz Elegance 2001**  
**Super Engine good as new**  
**Financing is Posible**

**Contact :5694343 or arubacardeals@gmail.com**



Cede di BBQ na Siribana ta habri tur diadomingo di 11or di mainta te 4or di atardi,  
Menu:

BBQ mix.	14,-
Galinja, loin ribs.	
BBQ Galiña so.	14,-
BBQ Loin Ribs so.	15,-
BBQ extra.	17,-
Galiña, Loinribs y porkchop	
BBQ Special.	30,-
(BBQ mix plus lomito, pork chop, pincho y aroos mix)	
Tur cuminda ta bin cu salada di batata, boonchi, maishi y pan.	
Calco stoba.	16,50
Lomito.	16,50
Pisca.	17,-
Pincho.	3,50
Choriso.	3,-
Por yama pa pedido na 5690131.	



# Solo di Pueblo... Noticia Deporte.....

## Rancho las Piedras su logronan den 30 aña di Interpaso Aruba 2015



Aki ta sigui e logronan di Rancho Las Piedras den su 30 añanan participando den Interpaso Aruba 2015

Diabierna 28 di Augustus 2015  
 Categoría: yegua de paseo de cualquier edad paso fino:  
 Sensacion del campo - mejor  
 Categoría: potrancas adiestradas del paso fino de 30-36 meses:  
 Safira de las piedras - primer puesto  
 Categoría: potrancas

adiestradas de paso fino de 37-48 meses:  
 Seraphina de los reyes - primer puesto  
 Categoría: yeguas adiestradas de paso fino de 61-77 meses:  
 Polvora de los reyes - primer puesto  
 Categoría: gran campeonato yeguas de paso fino:  
 Seraphina de los reyes - gran campeona reservado  
 Polvora de los reyes - primer puesto

Montadornan di Rancho las Piedras Igor & Nito

Kock

Diabierna Rancho las Piedras a sa di saca cara di Aruba den gran campeonato di yeguas de paso fino

Diasabra 29 Augustus 2015:  
 Jeroglífico del salado - "pollito"  
 Pollito tabata e atraccion principal den e 30 aña di Interpaso pa mayoría di nos hendenan local y bishitantenan for exterior. Un cabay cu un bunita fenotipo elegancia

super rapido y sin papia mes di pulimiento. lamentablemente a wordo expulsa for di pre-pista door di indocilidad (mal comportamiento segun reglamento) no obstante di a wordo descualifica a haya oportunidad for di e mesun hueznan pa por a dal un buelta den e pistv

a pa asina e no coy un mal custumber y asina a demostra su calidad y a wordo aplaudi engrande pa e publico y tur su fiel fanaticonan cu tabata presente. Un danki di curazon pa boso apoyo.

Diadomingo 30 di Augustus 2015:

Amazonas pre-infantil 6-8 aña Iyona Kock unico participante representado Aruba contra 2 amazona di Colombia. Iyona a keda na di segundo lugar. Esaki ta Iyona su prome participacion den competencia internacional.

Categoría amazona junior 12-14 aña cu 2 participante for di Colombia y 6 participante di Aruba. Melanie Wever di Aruba ta logra titulo maximo di mejor amazona un bes mas den feria internacional.

Den nomber di Rancho las Piedras kier a yama un danki di curazon na nos sponsornan pa deposita tur nan confianza y kere den nos team. danki pa tur e support di semper. Masha masha danki na cada un di boso di team pa semper ta coopera y ta traha dia y anochi man den man manera un gran famia cu nos ta. Esaki ta demostra ken rancho las piedras ta un team organiza y cu un ambiente unico unda cu nos yega ambiente tin garantiza. Danki na nos motadornan Igor Kock, Nito Kock, Melanie Wever. Den chalaneria: Iyona Kock, Melanie Wever. Nos invitado for di Maracaibo, Venezuela Numa Medina Garcia. Danki na nos medico veterinario directamente di Pereira, Colombia Juanpablo Izaza Garcia. Team Rancho las Piedras kier gradici tur rancho di Aruba completo pa nan tremendo participacion den e celebracion di 30 aña di Interpaso Aruba 2015. Pasobra henter aña nos ranchonan aki ta esnan cu ta mantene e deporte di cabay bibo aki na Aruba. Rancho las Piedras - One Team One Goal.





# Bon actuacion di atletanan den Tryout di hisamento di peso



Dia 29 augustus 2015, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene un try-out di hisamento di peso. Esaki ta pa test e atletanan si tin progreso den nan entrenamiento y alaves lo saca e seleccin cu lo bai representa pais Aruba den e Torneo Copa Criollo Internacional na Puerto Rico den luna di oktober. E competencia mes a tuma lugar den e sala di Theo Bareño Gym na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

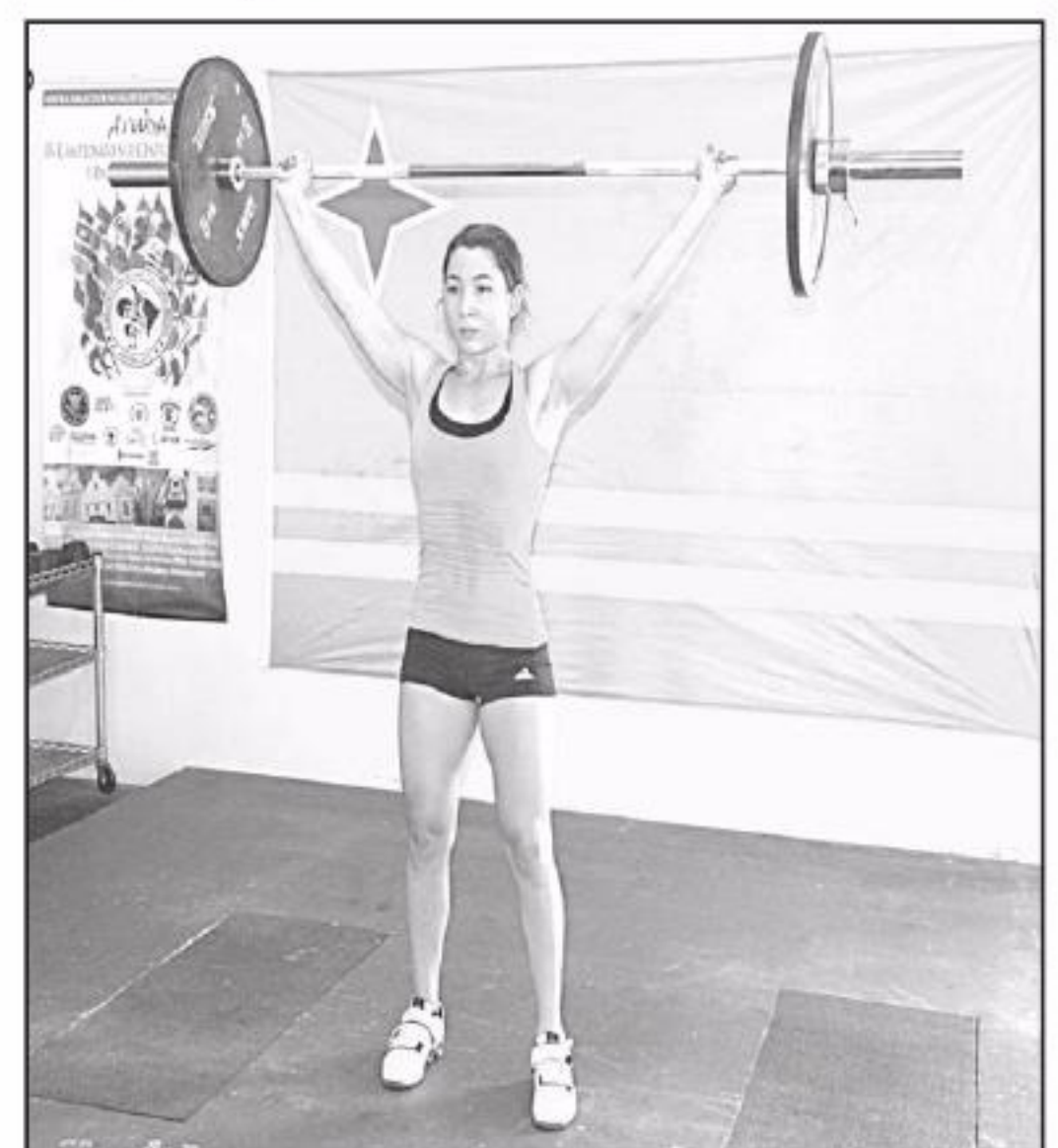
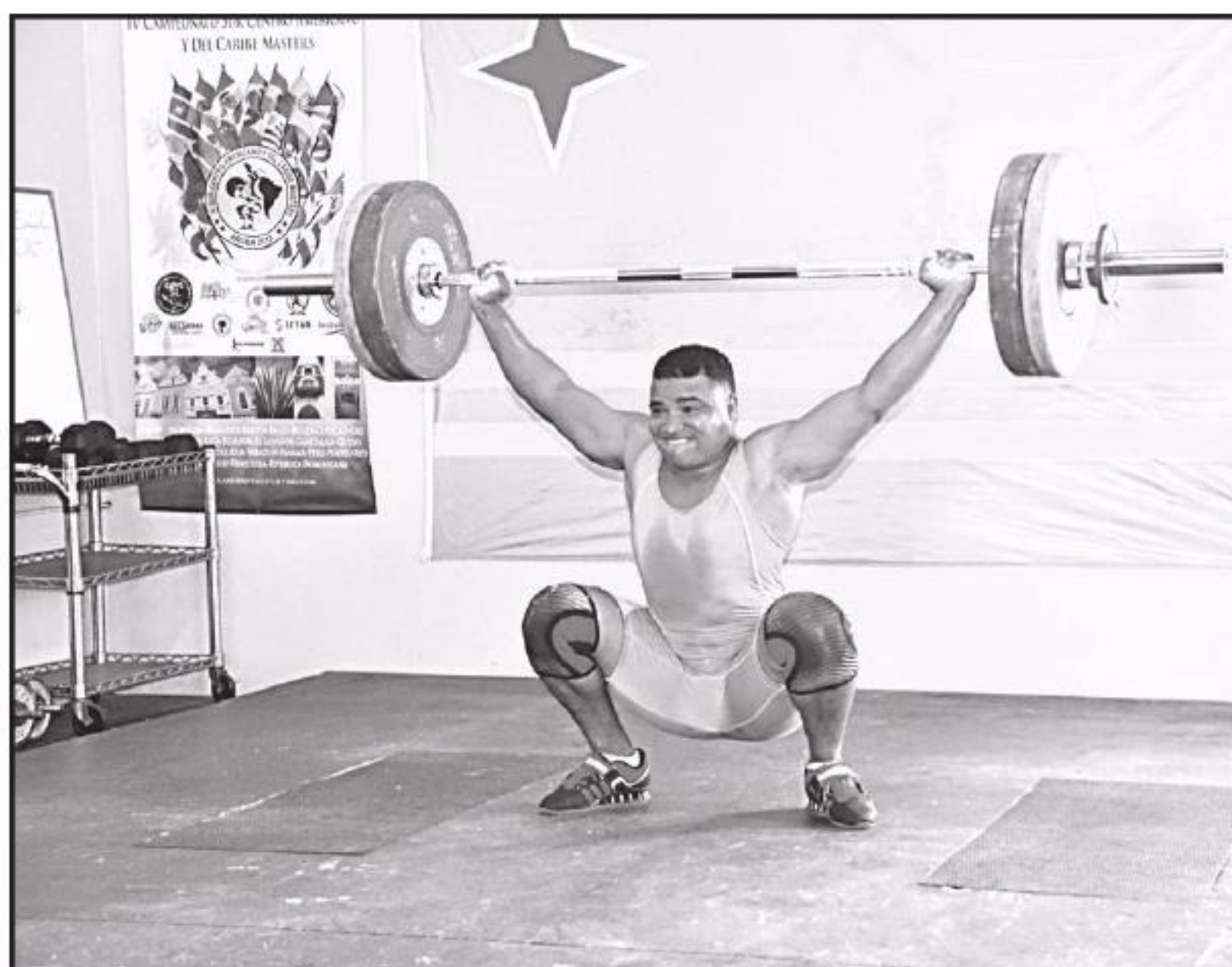
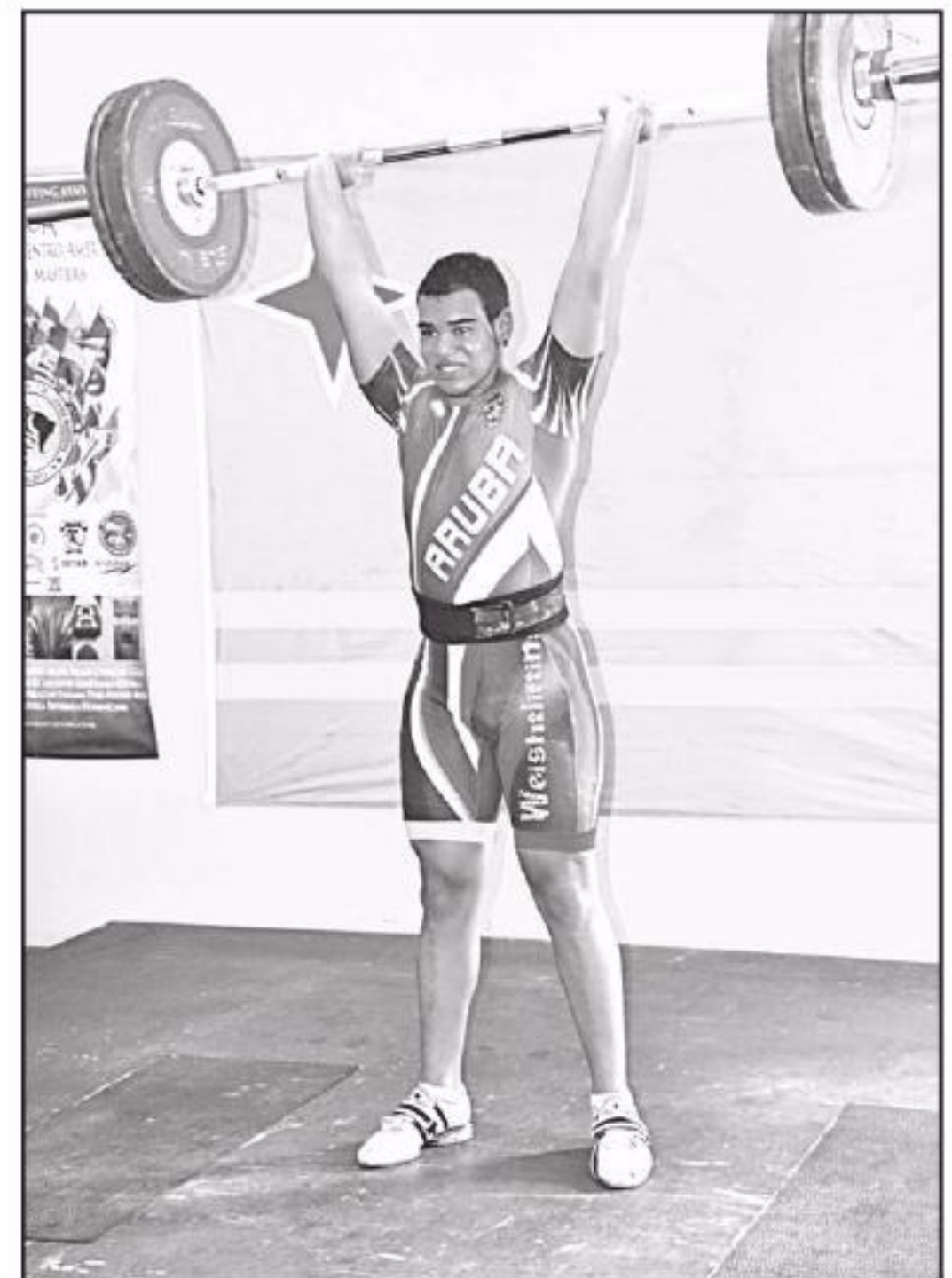
Den e try-out aki tin atletanan cu a participa pa prome biaha y tambe varios di e atleta a logra kibra nan record personal. Den categoria di femenino Shauni Mathilda den categoria di 58kg ta hisa pa prome biaha ta logra snatch 41kg, clean & jerk 45kg pa un total di 86kg. Jennifer Piter den categoria di 63kg ta logra snatch 70kg, clean & jerk 91kg pa un total di 161kg. Gerswin Javois den categoria 69kg ta logra kibra su record personal

cu 9kg. Su hisadanan ta snatch 70kg. Clean & jerk 87kg y total 157kg. Zymion Loopstok den categoria di 62kg den su hisadanan ta snatch 55kg, clean & jerk 80kg pa un total di 135kg. Den categoria di masculino senior nos ta hanja Darvin Raphaela den categoria di 94kg a snatch 107kg, clean & jerk 140kg y total 247kg. Darvin tambe ta logra kibra su record personal cu 8kg. Carlyle Martinus den categoria di 94kg ta logra den su hisadanan ta

snatch 80kg, clean & jerk 95kg pa un total di 175kg. Den categoria di master Remi Wever ta logra den su hisadanan den snatch 50kg, clean & jerk 67kg y pa un total di 117kg. Anthony Martinus cu tambe a hisa den master ta logra den su hisadanan den snatch 70kg, clean & jerk 97kg pa un total di 167kg. Joel Kuiperi den categoria di 105kg tambe ta kibra su record personal cu 9kg su hisadanan ta snatch 120kg, clean & jerk 151kg y total 271kg. Ulrich Hoek den categoria di +105kg ta logra hisa den

snatch 130kg, clean & jerk 175kg pa un total di 305kg cu esaki Ulrich tambe ta kibra su record personal cu 12kg.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien na tur e atletanan cu a logra kibra nan record personal y na esun nan cu a participa pa prome biaha den e try-out aki. Y tambe e voluntarionan cu a juda. Riba e potretnan por wak e atletanan den accin. Hugo Themen Presidente AAWA





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

Copa Don Elias Mansur ta ON!

## SV Dakota ta hunga su prome wega dia 18 di September



Hungadonan di e ekipo di SV Dakota ta invita tur fanatico pa uni cu nan pa Copa Don Elias Mansur. Bisti bo "black & yellow" y tuma caminda pa stadion! Copa Don Elias Mansur ta cumisa riba dia 17 di

september y Dakota ta hunga su prome wega ya caba riba dia 18 di September. Den e loting Dakota a cay den Grupo B1. SV Dakota ta hunga riba diabierna dia 18 di September pa 7'or di

anochi contra Caravel den ambiente total di Happy Hour. E wega ta tuma luga den Stadion Guillermo Prospero Trinidad y ta invita tur fanatico di SV Dakota pa yena tribuna y apoya "Dakota Tur DIA!".





# Solo di Pueblo...Noticia....

## SV Dakota no ta laga seleccion di Aruba gana nan facilmente

### Dakota tur Dia !!

Prome cu nan a biaha pa St. Vincent pa e wegá di e di tres rond di cualificacion pa Copa Mundial, e seleccion di Aruba a hunga un wegá di training contra e team di SV Dakota. E wegá a tuma luga na Stadion Guillermo Prospero Trinidad; SV Dakota tabata hopi motiva y no a laga e seleccion gana nan a bataya fuerte riba caba cu un score favor di e seleccion. y no a laga e facilmente. Nan veld pa e wegá final di 4-1 na



SV Dakota ta cu algun di e di e seleccion ta Dakota.

SV Dakota a di tur su ekiponan y mey pasa, campeonatonan local 2015-2016 pa categorianan for di mini baby te na damas. Tur esunnan interesa pa uni na SV Dakota y train cu nan por bishita Centro di Bario Dakota for di dialuna te cu diabierna for di 4'or y mey pa wak e trainingnan, pa informacion y registracion.

President di SV Dakota a splica cu e temporada nobo fanaticonan lo wak miho coordinacion, cu un estructura mas amplio. Como cu e ekiponan tabata asina exitoso den e temporada 2014-2015 lo wak caranan conoci di e aña anterior den tur categoria riba veld, no lo haci e "fout" di añanan anterior di bin cu teamnan practicamente completamente nobo, e president a bisa.

Tur division a presta hopi bon den e playoffnan di e temporada anterior, for di mini baby pa hoofdklasse y damas.

## Polis a confisca auto involvi den accidente y cu a ser scondi den e mondi

Diasabra atardi laat a drenta informacion cu testigonan a tende un zonido fuerte y a mira un auto cu hopi sla na dje core bay drenta y sconde den e mondinan patras di Gisele na Noord. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu e vehiculo cu sla fresco riba dje pa mas investigacion a confisca esaki.



## Chauffeur ta perde control den bocht y ta bolter riba e caminda panort di Sabana Basora

Diasabra mainta a drenta informacion di un accidente di auto cu lo a bolter y cu tin un hende herida na Fransej Pas. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di e chauffeur di un Jeep Wrangler cu lo a dal su wiel

banda drechi na e bocht panort di Sabana Basora perde control y a bolter. Na yegada di e ambulance nan a atende e chauffeur cu tabata keha di dolor na su pecho ya cu e Jeep a bolter y el a bay dal su pecho riba un baranca. Nan a transporte cu urgencia pa hospital.



Luxury Vehicle Mitsubishi Lancer 2010

Finance is possible.

fully loaded, leather seat, sun roof.  
leather seat, very spacious, economic, 4 cylinder.  
Engine in good condition.

Contact :5694343 or arubacardeals@gmail.com





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## Chauffeur di pick-up a bay reverse y a dal riba Tercel



un pick-up a bay reverse y door di e solo no a mira e auto para su tras otro banda di caminda y a bay dal riba e Toyota Tercel cu tabata staciona y a dal riba dje. E impacto tabata minimo y ningun hende a resulta herida.



### Chauffeur di pick-up a bay reverse y a dal riba Tercel

Diadomingo mainta a drenta informacion di un accidente na Ponton. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di

## Chauffeur a bay dal fuertemente riba un pick-up staciona den Rudolf Arendstraat

Diadomingo madruga a drenta informacion di un accidente cu hende herida y posiblemente pega den e auto den Rudolf Arendstraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e

chauffeur di e Elantra a bay dal riba un pick-up staciona contrario na e prome informe e chauffeur no tabata pega. E chauffeur door di e impacto fuerte a resulta herida y na yegada di e ambulance nan a atende y a transporte pa hospital.



## Artista local Annelotte Ellis ta e Reina Caribense pa September



Tur luna, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honra un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla. E programa di Reina Caribense a wordo lansa ora e tienda a habri na fin di 2011, y desde e tempo ey a sigui di ta exitoso.

Pa e luna di September 2015, artista local Annelotte Ellis ta e pacus su Reina Caribense celebra, demostrando su tasnan bunita y unico di arte traha na man.

Naci na Aruba, Anna Carlota Ellis, cariñosamente yama Annelotte door di su miembranan di famia y amigonan, a lucha cu dyslexia severo henter su bida, y consecuentemente a siña con pa expresa su mes via Arte, for di un edad sumamente hoben. Como e yiu muhe di e empresario culinario Eduardo Ellis, kende a crea fama cu Papiamento restaurant, e escohencia logico pa un carera tabata un enfoke riba arte culinario. Como un fanatico di e aspecto funcional como tambe e aspecto artistico di cuminda, Annelotte a dedica seis aña di su carera

hoben na cushinamento, durante cual el a sigui pinta y verf. Sinembargo, den un corto tempo el a descubri cu e aspecto bi-dimensional di su obranan di verf y pintura, no tabata suficiente satisfactorio y el a cuminsa experimenta cu diferente media. E tempo ey, inspira pa e herencia Indio di Caribe, el a cuminsa cu haken, un arte bieu y casi lubida, y ya cu e ta aprecia funcionalidad, el a desaroya su arte di crochet den traha tasnan unico cu un estilo bohemiano. Annelotte awo ta incorporando otro medionan manera fotografia, cuero y otro tecnicanan den su tasnan traha na man, cual e ta traha tambe segun peticion special. Annelotte ta honra, el a splica, pa presenta su ultimo coleccion na Caribbean Queen.

E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na su program di reparacion di mundo, Tikkun Olam. E fondonan colecta ta wordo duna cada cuartal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerzo continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piesanan unico aki di Annelotte durante henter e luna di September, y pasa pa wak un demostracion en bibo di su arte na e pacus, riba e di tres diahuebs di e luna, den e oranan di anochi.



# Solo di Pueblo... Local

Resultado di number:

## Dialuna 7 September Merdia

Catochi	Big 4
1507	9569
9294	
2428	

Zodiac	XXXXXXXXXX
6249 - Tauro	XXXXXXX
	XXXXXXXXXX
	XXXXXXXXXX

## Dialuna 7 September Anochi

Catochi	Big 4
4659	5529
0645	
8426	

Zodiac	Lotto di Dia
0310 - Sagitario	07 - 20 - 17 - 29 - 25

XXXXXX	Corsou
XXXXXXXXXX	6294
	6663
	9687

Diario	Super 4
5978	9223
0260	
2703	

4 skina DIA
5823
4 Skina Cur
6497

**Pa tur sorto di trabao den cura y tur sorto trabaonan di verf. Bon servicio y bon prijs**

**Pa mas info yama 592-5692**

# TEMPO

PARCIALMENTE TE LEVEMENTE NUBLA  
CU CHENS CHIKITO PA AWASERO  
PRINCIPALMENTE

DEN ORANAN DI MARDUGA PA MAINTA  
TEMPRAN.

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:29 AM Y TA BAHAM 06:46 PM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE  
FRESCO; FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 37 KM/ORA, 7 TE  
20 NUDO ).

OCASIONALMENTE RAFAGA TE FRESCO Y  
DURO; FORSA 5 TE 7 ( 31 TE 57 KM/ORA, 17 TE  
31 NUDO ).

SITUACION GENERAL:

TEMPO SECO TA WORDO MANTENE DOR DI  
E FLUHO ANTI-CICLONICO DEN NIVELNAN  
MEDIANO Y MAS HALTO.

SINEMBARGO UN AUMENTO TEMPORAL POR  
INDUCI UN YOBIDA ISOLA PRINCIPALMENTE  
DEN ORANAN DI MARDUGA PA MAINTA  
TEMPRAN.

BIENTO TA KEDA FRESCO TE FUERTE PA E  
SIGUIENTE DIANAN.

TEMPO TROPICAL:

TORMENTA TROPICAL GRACE TA PARTI  
CENTRAL DI MAR ATLANTICO Y TA MOVIENDO  
DEN DIRECCION WEST.

E SISTEMA AKI TA BASTA LEU DI ARUBA Y SINA  
NO TA FORMA NINGUN PELIGER PA ARUBA  
PERO SI E LO WORDO VIGILA DI CERCA DOOR  
DI E SERVICIO METEOROLOGICO.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA TA BINIENDO DI DIRECCION  
OOST-NOORDOOST CU HALTURA DI 5 TE 7 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29  
GRADO CELSIUS. PROSPECTO DI TEMPO PA E  
SIMAN: PARCIALMENTE TE LEVEMENTE NUBLA.

BIENTO TA KEDA FRESCO TE FUERTE.

TEMPERATURA TA FLUCTUA RIBA NORMAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.00

HADICURARI MAX 31 / MIN 28 / 0.00

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Botica na Warda

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter na Warda



# Solo di Pueblo... Local

## Charla riba 'Descendencia di nos Poblacion' di Dr. Wever den Bario di San Nicolas

**Esaki lo tuma lugar diadomingo awor 13 September na Centro Santa Teresita na San Nicolas for di 10:15 di mainta t'e cu 12:00 'or di merdia**

"Nos tur ta DNA", asina Dr. Oswald Wever a cuminsa un di su charlanan. "Ta DNA ta traha un hende y esey nos ta haye di nos mama y nos tata". 'Fundacion Herencia Historico di Aruba' (FHHA) ta continua su gira den e barionan di Aruba cu e 'Charla di dr. Oswald Wever'. Un biaha mas dokter ta bay hiba e mensahe di su investigacion pa su pueblo. Mas di cien (100) persona a yena e sala di 'Centro Curazon Santa Cruz'. A bira un mainta sumamente interesante cu un tremendo interaccion. Meta di FHHA ta: Duna informacion y e version corecto di e historia di Aruba. Ta p'esey e fundacion ta opina cu tur hende aki na Aruba mester haya oportunidad pa cera conoci cu e resultadonan di e investigacion cu dr. Oswald Wever a realiza riba e terreno di DNAmitocondrial cerca e poblacion Arubano.

Actualmente henter mundo ta ocupa su mes cu DNA. Considerando e mudanza masal cu ta tumando lugar fo'i e continente Africano pa esun Europeo, den futuro e enfoque riba descendencia etnico-geografico lo bira mas fuerte. Pa medio di un esqueleto, ciencia por a registra t'e cu awor cu hende a cuminsa ta existi 190.000 aña pasa na Africa pa medio di e asina yama 'Eva mitocondrial'. Na momento cu descubri un otro esqueleto na cualkier parti di mundo, esaki lo cambia e teoria

completamente.

Historia ta relata cu Aruba tabata habitapa Indjannan Caquetio na momento cu e colonisado homber Europeo a pisa tera. Y nan a bay ta procrea cu e muhernan Indjan. Na aña 1833 Censo ta registra cu e poblacion Arubiano tabata conoce tres origen: Indjan, Europeo y Africano. Ta wordo supone cu algun colonisado Europeo di Corsou a trece catibo Africano bin biba na Aruba. Ya fo'i aña 1957 dr. Oswald Wever kier a haya sa con e poblacion di su Pais ta hinca den otro. E resultado di un estudio tocante 'grupo di sanger' cu e dokter Hulandes de Ruyter a haci na LAGO hospital bao di 4000 hende'muher, a bira indicativo. Dr. Oswald Wever su conviccion tabata semper cu no por tabata un casualidad cu tabata tin Indjan ta biba na Aruba y cu un rato despues nan lo a wordo reemplaza pa Europeo y Africano. E continuidad etnico traspasa pa medio di nos mama, abuela, bisabuela, tatarabuela, nos bisatatarabuela t'e cu 34.000 aña pasa a haci cu awe den forma científico por a comproba e origen Indjan den e poblacion actual di Aruba. Nunca e pueblo Indjan a wordo extermina aki na Aruba! No obstante e migracion, e descendencia etnico-Indjan cerca e Arubiano t'e cu awe ta existi y lo continua pa siglonan cu ta bin. Con asina ciencia genetico ta funciona? Pa medio di diferente testnan DNA

cu ta wordo realiza den laboratorio por determina e marcanan hereditario (caracteristico) cu un persona ta traspasa pa su siguiente generacion. Di e forma aki por yega na e haplotipo na cual un persona ta pertenece. Si esaki ta cuadra cu cierto grupo den un poblacion (haplogrupo), por conclui cu esey ta e origen etnico-geografico di e persona: "Indjan, Africano of Europeo". E investigacion di dr. Oswald Wever a encera e test mitocondriaDNA. Den e caso aki ta trata específicamente di e marcanan hereditario cu ta wordo traspasa directamente y solamente pa medio di e mama pa tur su yiunan: tanto yiu muher como yiu homber. Ciencia genetico ta requeri pa haci uso di faamnan pa comproba cu e origen di un pueblo ta bay back t'e pa tanto generacion. Pa cumpli cu esaki un lista di faamnan Arubiano a wordo registra y documenta cu a cubri tanto e epoca di colonisacion como esun di esclavitud. Puntonan di salida tabata: cu e isla di Aruba tabata habita na momento cu e colonisado a pone pia den nos pais (1499) y na di dos lugar cu tabata biba hende na Aruba na momento cu LAGO a establece (1924) su mes na Aruba. Despues di esey a tuma lugar migracion masal.

Conhuntamente cu un instituto renombra na Caracas Instituto Venezolano de Investigaciones

Scientificas (VIC) y Universidad de Puerto Rico nos investigado di poblacion-genetico aki na Aruba - dr. Oswald Wever - a studia e estructura di nos poblacion. Resultado final di e testnan den laboratorio na aña 2011 a comproba dos balor importante. Cu a pesar di e mezcla etnico cu a tuma lugar, e poblacion Arubano pa 53 porciento tabata consisti di haplogrupo D (Indjan) y na di dos lugar cu haplogrupo D ta esun dominante na Aruba. Prueba científico cu no obstante migracion e descendencia etnico-Indjan cerca e Arubiano t'e cu awe ta existi y lo continua pa siglonan cu ta bin. E muhe Indjan-Arubiano lo percura pa esey. Nos no mester confundi 'nacionalidad' cu 'descendencia etnico'. 'Nos tur ta Arubiano, di nacionalidad Hulandes y nos tin tres origen

etnico. P'esey e consejo di dr. Oswald Wever ta: Bo no mester confia den e imagen cu e spiel ta mustabo, sino kere den e perfil mitocondriaDNA cu ta uni abo cu bo pueblo.

Diadomingo awor 13 September proximo, Fundacion Herencia Historico di Aruba cu sosten di UNOCA ta presenta un biaha mas e Charla informativo/educativo di dr. Oswald Wever. Esaki ta tuma lugar na Centro Santa Teresita na San Nicolas fo'i di 10:15 di mainta t'e cu 12:00 'or di merdia. Henter pueblo di Aruba, pero especialmente e pueblo di San Nicolas ta keda cordialmente invita. Lo tin algun bocadushi y bebida crioyo pa refresca e mainta. Un y tur ta BONBINI. Entrada ta gratis. Un boca bisa otro. Esun cu no busca su raiz, nunca lo sa su destino. Un proverbio Indjan.

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza.*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia.*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*



# Solo di Pueblo... Local

## ARUBA DEN CANCION "YAMANOTA" EXITOSO SHORTFILMS FESTIVAL 2015

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



Otro mas cu amor grandi pa nos dushi pida baranca. E tawata aki atrobe cu vakantie pa algun siman y Lady Ruth a probecha di hibebe algun radio emisora e biaha aki.

El a biba hopi anja pasa na Aruba, for di 1992/3 pa 1995 nan ey, y tawata suficiente tempo pa ela enamora di nos dushi isla cu tur su contrastenan, un amor asina fuerte cu ela inspira un poema masha masha bunita mes, cu den pensamiento e cancion "Het dorp" di Sonneveld, fiya for di un artista frances cu ta donjo di e melodia original "Le montagne" of algo asina. Tawata su speech di gradicimento na Aruba, dia cu ela bay bek Hulanda. El a recitele y Arjan de Bie a toca guitarra como musica den fondo. Mas o menos 6 anja pasa, ela bira un cancion oficial titula "Yamanaota" y ta obtenibel ariba un disco compacto. E suma recauda di e bentanan ta destina pa fundacion Stimaruba. Dank je wel lieve beste vriend Will Bauer voor je prachtige woorden in het Yamanota

lied. Het raakt ons diep "Famianan mariniers cu bai bek Hulanda sa hanja e cd aki como regalo y nan tambe ta keda tur conmovi, y principalmete despues cu nan tambe a biba akinan pa algun anja of mas. Nan tambe conose nos dushi isla mihor awor....Pero no ta cancionnan bunita so ta wordo crea, pero tambe filmnan cortico di un 10 pa 15 of 20 minuut cu mensahenan impresionante den nan, anto actua pa nos mesun hendenan local talentoso den e ramo di actuacion. Por ehempel e shortfilm "Negligencia" y "Dina". E actris Yvonne Spellen tawata e Dina cu alzheimer. Tremendo actuacion !!! Anja pasa e hoben Steshka Croes, yui muher talentoso di nos pianista Padu chikito Albert Croes a gana e premio pa e mihor actris. Un hoben cu talento, un hoben cu ta durf, un hoben hopi inspira. E peliculan cu a gana premio e anja aki ta "Sin rastro" y "Heartbreak". Pero e publico a goza tambe di tur e otro shortfilmsnan, e.o. Negligencia y Dina.



Pabien na e fundacion organisador di e tremendo festival di short films aki, cu ta duna smak pa mas. Pabien tambe na sra. Luty y Semi, kendenan a destaca den nan produccionnan. Nos ta di opinion cu por laga scolnan mira "Dina" sigur y sinja algo mas di e malesa alzheimer. E shortfilm mes mes cu a laga tur hende babuca ta "E berguensa" cu actornan principal Addonsito Croes y Lelicia Tromp, kendenan a fungi como maestro y maestra di ceremonia e anochi di e presentacionnan di e shortfilms festival den Cas di Cultura, casi sold out y cu publico gozando di tur e dushi snacknan di The Kelkboom kitchen, forma pa e yui muher Sandra Kelkboom y su mayornan Marij y Emile,

ahaaaaa, asina mes, no mas den radio business pero awor den e arte culinario di cushina cu nan specialidad "dabarú". Nan dushi juice di tamarijn y kenepa, fruitpunch, pastechi, bolo di cashu etc....etec....snacknan

di siman cu positivismo y alegria den famia !! Pasa un dushi dia !!! No lubida di compra un cd di e bunita cantica "Yamanota" na café the plaza riba Diadomingo anochi sercanos amigonan cantante Arjan y Flora de Bie y contrubui asina

saludabel y super pero super dushi mes !!! Lady Ruth ta gusta e wrap di dabaru mas cu tur otro snack !!!! Y banda di dje, su dushi juice di tamarijn !!! Cu nos deseo pa un bon resto

cu fundacion Stimaruba. Tin cd di Yamanota na hulandes, na ingles y tambe na papiamento. Di antemano masha danki pa bo cooperacion di curason !!!!

### Aruba Quality Car Deals For Sale Toyota Yaris 2006

Automatic. 97000 kilometer engine.  
Good as new.

Price : 11 mil florin

call at 5694343 or gmail me at [arubacardeals@gmail.com](mailto:arubacardeals@gmail.com)

for more information about all our car deals

searching for something specific let me know !





## Dama chauffeur a bay dal tras di e auto su dilanti na Cayena Mall



Diabierna merdia a drenta informacion di un accidente na Caya G.F. Betico Croes dilanti Cayena Mall. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un dama chauffeur no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia. - Area openlucht ta acomoda 1000 persona - 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar



## Mensahe di La Birgen di Gracia di Aruba

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion di henter Mi curason.

Ricibi e amor di Mi bida cu ta wordo entrega cu Mi gracia pa henter mundo.

Corda cu Mi tey pa yuda cada un di boso con pa resa, con pa pidi y con pa bai padilanti. Den e temponan aki mester resa hopi den famia pa boso keda uni. Tene duro den boso fe. Hala mas cerca di e berdad y cambia boso pensamiento den positivo.

Nunca no bai na e lugarnan cu no ta di Dios, pasobra Mi Yiu Hesus ta zeloso. Tin hopi caminda cu boso ta bai cu Mi Yiu Hesus no ta keda contento, especialmente na e lugarnan scur y hopi robes. Mi kier haci un jamada na henter mundo cu e problemanan a bira mas grandi cu nunca. Ta p'esey boso mester kibra tur cos cu ta malo cu hopi oración. Ora boso resa e Santo Rosario, e malo no por ataca boso.

P'esey mester res'e tur dia.

Awor mas cu nunca e mundo mester di oración. Boso a cambia boso bida caba y no pleita cu otro, pasobra esey ta kibra e oración. Mi ta mira cu hopi di boso ta drumi rabia y esaki no por, Mi Yiunan.

Mester cera pas cu otro

pa e oración por jega na Mi Yiu Hesus.

Na tur esnan cu ta carga y cansa, bai confesa na un Pastoor pa boso keda liber sin pika.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper."

Amen

For Sale at Reduced Price !!

2 storey House + 4 rental apartment

generating awg.3100

Price is below execution value

asking price awg.525000(usd.294000)

contact:5694343 or arubaqualityhouses@gmail.com

call hours : 3:00 pm -7:00 pm



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Mensahe di Hesus nos Amigo y Salbador

"Mitamanda un bendicion pa henter mundo.

Ami Hesus, boso Amigo y Salbador a bini pa papia y pa spierta tur locual cu ta bai pasa den mundo. Na prome lugar, e mundo no ta manera cu Ami kier. Tin mas problema, dolor, enfermedadnan cu no ta di Mi, pleito, desunion, hopi tristesa y soledad den hopi casnan na mundo. Tin hopi cosnan scondi cu ta sosodiendo, pero tur Mi sa.

Tur hende cu haci maldad den e mundo aki, lo haya e peso 10 biaha

mas duro. Hopi di boso ta pretende di sa tur cos, pero berdaderamente boso curason ta lew for di Mi y di Mi Mama. E tera a bira maldiciona, tin hopi bacteria y virus ariba dj'e y e ta hopi peligroso.

Ora cu Mi pidi Mi Vidente pa haci algo pa Mi, por favor scuch'e. Por ehempel, ora cu Mi ta pidi'e pa haci e Cruz di salvacion riba frenta, ora di consagracion, ora di banja un persona cu awa bendita, ora di sensianan y markanan cu zeta bendiciona y resa y papia cu nan, kiko ta bon y kiko

ta malo.

Corda cu semper boso mester cana den e lus y no den scuridat. Esnan cu ta den e lus mester juda esnan cu ta den e scuridat.

Mi Yiunan, tene duro na boso fe, pasobra ta hopi lihe pa boso cai den tentacion. Mi ta ripara, cu hopi di boso cu a hanja un milager of cambio di bida, no ta regresa bek. Hopi di boso ta bira lomba pa Mi y pa Mi Mama y pa tur e berdad.

Mi Yiunan, boso mester resa di curason, p'esey Mi ta ofrece boso Mi misericordia. Mamanan, tatanan, wak mas mihor pa boso yiunan, pa majan boso no yora of sufri y tampoko no bira rebelde. Esaki ta bini door cu tin hopi mamnan no kier ta cu nan yiunan, nan ta bira lomba pa nan. Esey ta un pika hopi grandi den Mi bista, pasobra boso kier ta liber sin responsabilidad pa cu boso yiunan. P'esey hopi di nan ta cai den droga y ta tene man cu hendenan robes y cu no ta conoce otro bon ainda. Pakiko hopi di boso ta pidi y ta bisa, cu boso kier ta cu Dios y tambe cu e malo? Esey no por Mi Yiunan.

Vidente ta sinja boso resa e Santo Rosario y tambe e ta bishitando e casnan cu mester un bishita. Laga Mi papia cu boso di e mundo.

E ultimo temponan aki tin mas morto cu nunca, Boso por mira con tristo e tempo ta rond di boso, Ripara e cielo cu tambe ta tristo. Tur cos lo bira mas dificil den mundo. Hopi di boso no ta compronde, pakiko tin tanto desunion den mundo. Esaki ta bin door di diferente religionnan y tin otronan cu ta bringa pa poder y pa plaka. Hopi di boso ta kere cu poder y plaka ta tur cos, pero Ami boso Hesus kier pa boso tin un mihor bida y wak bon pa boso famia.

Arepenti di curason,

cuminsa un bida nobo, juda tur esnan cu ta den necesidad, resa pa tur enfermonan y pa tur esnan cu ta biba den mundo y cu no sa cu Ami y Mi Mama ta existi. Bira mas humilde, respeta otro y stima otro, manera cu Ami a stima boso.

Mi Yiunan, pakiko Mi ta bisa esaki? Pasobra, Mi a nace pover y humilde den un stal y Mi a muri pover na Cruz claba.

Mi ta haci un yamada na tur esnan cu tin un manera, pa juda na tur esnan cu mester di judansa y tambe pa juda na Koyari. Hopi di esnan riko ta bira lomba pa Mi y nan kier bira mas y mas riko, nan ta golos y egoista y nan no kier comparti cu otro.

Un pover ta habri su curason mas liher cu un riko, nan ta cla pa juda, maske con tiki cu nan tin. Boso a corda riba boso nivelnan?

Nunca boso no tin tempo, pero ora cu boso bira malo, na kende boso ta bai suplika anto? Tuma tempo tur dia pa lesa boso Evangelio.

Lo sali un senjal for di cielo y hopi lo spanta y mester para keto. Hopi di boso lo pidi pordon y tuma boso Rosario y cai na rudia pa sclama na Mi y na Mi Mama cu cara na cielo. Y esey lo pasa pronto. Lama lo subi tera y e biento su direccion lo cambia diripiente. Corda cu e mundo su situacion no ta bon y loke cu mester bai pasa, hopi di boso lo mira. Tene boso fe duro y sigi bai padilanti. Cuanto di boso kier wordo salba? Lo bai tin un rapto, kendenan ta bai y kendenan ta keda.

E mundo su final lo bira na candela.

Corda Mi Yiunan, bira mas responsabel y serio den boso bida spiritual.

Ora cu boso ta pidi di curason, Ami boso Hesus ta ofrece tur ayudo cu ta bini for di Mi curason. Tene pasenshi, nada ta imposibel, awe padilanti

boso tur ta cuminsa un bida nobo. Mi Yiunan, Mi ta ofrece boso diferente sorto di donnan y haci bon uso di nan.

Di boso Hesus, cu kier bon pa un y tur."

Amen

## Mensahe apart di Hesus di 25 Augustus 2015

Mi Yiunan, Ami boso Hesus, boso Amigo y Salbador ta pidi pa resa hopi pa e Iglesia cu Mi a funda, pasobra tin hopi atakenan. Resa pa e Pastoornan, Papa Francisco, soernan y tur esnan cu ta traha pa e Iglesia Catolico. Mi Yiunan, Mi ta pidi boso pa engrandese Koyari y juda pa e bai dilanti den crecemento.

Tambe tur locual cu Mi ta pidi na Mi Vidente chikito stima, por favor yude. Nada no ta facil, p'esey cada un di boso yude.

Corda cu 4 di Oktober, Koyari ta haci 17 anja y resa pa Obispo y pa e Pastoornan acepta e milager aki y Mi kier pa bosonan y henter e Clero ta hunto pa bin celebra e dia aki.

Corda no lubida e 10 Mandamentonan y e 7 Sacramentonan.

Ora boso ta haci tur cos bon den Mi bista, boso tambe lo ricibi un gran bendicion.

Amen

### Gradicimento / Invitacion

Na number di su esposa, yiunan, nieto y nietanan.

Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na rumannan, sobrino y sobrina nan, primo y primanan, bisñanan, amigo y amiganan, coleganan di trabou, La Salle College, Staff y Personal di Sjiem Fat & Co. y demas famia, cu a compaña nos y a duna nos e sosten y e consuelo necesario durante fayecimento y entiero di nos casa, tata y Opachi stima.



### Ronald Feliciano Ponson

#### Mihor conoci como Ronny

Danki di curazon na: Dr. Espinoza, Dr. Gonzalez, Dr. v/d Linden, Dr. Falconi, Aruba Lions Club, su ayudantenan Gloria y Miriam, team di softball Kenro Liga Mayor 50, AGS, na tur cu a manda flor / krans, telegram, mensahe, carchi, yamadanan y na Ad Patres Funeral Home, specialmente na Rulyen y na Lifrancis pa e tremendo servicio, guia y trato.

Alabes nos ta anuncia cu lo bay tin dos Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta ariba e siguiente dianan: i y diahuebs 10 di September pa 7or di anochi.

Diabierna 11 di September pa 7or di anochi lo tin un Santo rosario na cas, Savaneta 289.

Bo presencia lo ta altamente aprecia.

**Tip line  
7380101**

**solo di  
pueblo@  
gmail.**



# Solo di Pueblo... Obituario.....

## GRADICIMIENTO Y INVITACION

Na Number di su esposo, yiunan y demas Famia. Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur Famia, Rumannan, Sobrino y Sobrinanan, Primay Primo, Bisiña y Conocirnan y tur otro persona cu a acompaña nos di un manera of otro y cu a duna nos e sosten necesario durante fayecimento y entierro di nos difunta stima :



### Catharina Croes - Werleman

mihor conoci como Tinchi of Mama Tinchi

Un gradicimento di curazon pa :

Dr.Karina Kelly, Dr.Sandro Waterloo, Dr Gonzalez, Dr.E.de Cuba y secretarianan, Dr. Johnny Hernandez Dental Clinic y staff Mary Zuluaga-Castro, Alexandra Vlaun, Wina Croes-Werleman, Gloria Croes, Sonia Damian, Setty Christiaans-Yarzagaray, Corin Koolman, Imelda y Oslin Quijada, Rita y Lucia Werleman, Luigi Croes, Jane Werleman, Lenny Angela-Yarzagaray, Casey Dozier y Omar Kock y demas Famia cu a yuda nos.

Un dank special na Legion di Maria "Porta di cielo" di Santa Cruz pa nan oracion y pa Pastoor Rey pa su bunita predicashi, the Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y guia.

Alabes famia ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma cualnan lo tuma lugar ariba e siguiente dianan na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:

Diarazon 9 di September pa 7 or di anochi

Despues di e ultimo misa (diarazon 9 di September 2015 ) lo tin un Santo rosario na cas Shete 2 - B

Bo presencia ta altamente aprecia.

## Chauffeur a bay dal tras di e auto su dilanti na J.G. Emanstraat



Diabierna atardi a drenta informacion di un accidente den J.G. Emanstraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un chauffeur no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

A fayece na Hulanda



### Sra. Viuda Victoria Wouters-Henriquez

Mihor conoci como MamaTola

Mei 18, 1918 – September 2, 2015

Na number di su:

Yiunan: Ninita y Andres Toppenberg

Sylvia (Etty) y Juan Kock

Mary y Dichi Henriquez

Janchi y Delta Wouters

Frida y Frits Baars na Hulanda

† Olivia Wouters

Lenny y Cor van der Weijden na Hulanda

Ro y Linda Wouters

Tur su nieto- y nietanan, su bisanieto- y bisanietanan, su tataranieto- y tataranietanan

Su sobrino- y sobrinanan, su ihanan, su comper- y comernan

Demas Famia:

Wouters, Henriquez, Toppenberg, Kock, Baars, van der Weijden, Maduro, Pieters, Angela, Geerman, Van de Kroef, Benen, Van der Linde, Noguera, Koolman, Gomez, Arends, de Cuba, Thijsen, Carolina, Ras, de Lanoy, Schwengle, Martijn, Ventura, Jansen, Croes, Hasham, Zievinger, Alibekov

Tin opotunidad pa condoleer ariba diamars dia 8 di September, 2015

Adres pa condoleer ta Rooi Koochi 5, famia Henriquez, for di 7:00pm – 9:00pm

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Solo di Pueblo... Local.....

## Welcome Back Tiara Air!

## Tiara Air Restarted Flight Operations Successfully!



Tiara Air's CEO Alejandro Muyale is pleased and proud to announce that Tiara Air resumed flight operations on September 4th, 2015 and the company is now offering to the community flight service in the route Aruba - Las Piedras - Aruba. The first flight was a success, even though it experienced a slight delay while company technical personnel conducted a test on one of the aircraft systems. At Tiara Air safety is our priority and the company guarantees to the public and employees the highest safety standards at all times. On board the airplane, passengers, crew and a delegation from Tiara Air headquarters were in a happy and jovial mood and celebrated together the completion

of the safe, smooth and successful flight. Upon arrival in Las Piedras, the passengers, crew and delegation from Tiara Air received a warm welcome from Ing. Humberto Arciniegas, President of IAEF, Lic. Arnold Aldama,

Director Josefa Camejo Airport, Lic. Nilda Gonzalez from IAEF, Lic. Andreina Oliveros from IAE, Lic. Maria Lugo from IAEF, Angel Garcia from IAEF, Priest Gregorio Cuauero and Tiara Air Managers from Las Piedras Airport. They then proceeded to attend a ceremony in honor of this important occasion with local government officials and members of the media amongst others who attended the ceremony. The ceremony was short and sweet, and

with enormous meaning for those present and for the entire Tiara Air family.

Tiara Air operates to Las Piedras on Mondays, Wednesdays and Fridays and is serviced by the Boeing 737 with a capacity for 141 passengers. Sales offices at Wayaca, Queen Beatrix International Airport and Call Center at 528-4272 and online ([www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)) are ready to welcome all customers.

More exciting news on



additional destinations and promotional activities will be announced soon. Visit our web site at [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com) or on Facebook for latest news! Thank you for your loyalty

to Tiara Air, and thank you for joining us in welcoming back Aruba's very own airline. The entire Tiara Air family is looking forward to giving you a warm Bon Bini onboard!



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
 ☎ 585-9500